

DWUTYGODNIK MIEJSKI

KRAKÓW.P

Nr 10 (74), 25 maja 2011

egzemplarz bezpłatny, ISSN 1898-9039

Pomagają, doradzają, konsultują

W stronę organizacji pozarządowych

Kraków świętuje

Zapraszamy na obchody święta miasta

Nowoczesna sztuka w dawnej fabryce

MOCAK otwarty!

Marek Sowa
Marszałek Województwa Małopolskiego

Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa

Zapraszają na XII Tydzień Osób Niepełnosprawnych

27 MAJA (PIĄTEK) 2011 r.
I N A U G U R A C J A
RYNEK GŁÓWNY W KRAKOWIE



GODZ. 11.00 – 22.00

WYSTĘPY ARTYSTYCZNE

PREZENTACJE ORGANIZACJI
DZIAŁAJĄCYCH NA RZECZ
OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

ZAWODY WSPINACZKOWE

GWIAZDA WIECZORU –
– MONIKA KUSZYŃSKA
Z ZESPOŁEM
KUBY RACZYŃSKIEGO

UWAGA!!!

szczegółowe informacje o poszczególnych imprezach
pod numerami tel. 12 616 50 08 | 12 616 50 27 lub na www.krakow.pl
www.malopolska.pl

KRAKÓW
Forum i Treść
www.krakow.pl



Sponsorzy

Patroni medialni

Organizatorzy



DZIENNIK POLSKI | TVP KRAKÓW
WWW.KRAKOW.PL

KRAKÓW 1

GÓRY
www.kortva.com

ceneria.pl

Plus 106.1
Radio
KRAKÓW
MIŁEGO DŃKA



Strefa Sport
www.strefasport.pl

StrefaGor.pl
www.strefagor.pl



Europejskie Forum Turystyki

Już niedługo – 1 lipca 2011 roku – Polska obejmie przewodnictwo w Radzie Unii Europejskiej. W Krakowie podczas prezydencji odbędzie się ponad 60 spotkań, z których najważniejsze przypadają na październik. Jednym z nich będzie Europejskie Forum Turystyki z towarzyszącym mu nieformalnym spotkaniem ministrów UE ds. turystyki (obie imprezy odbędą się w dniach 5–7 października). Porozumienie dotyczące organizacji tego wydarzenia zostało podpisane 16 maja przez prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego oraz podsekretarza stanu w Ministerstwie Sportu i Turystyki Katarzynę Sobierajską. Trudno wyobrazić sobie lepsze miejsce w Polsce niż Kraków do debaty o przyszłości turystyki. Forum odbędzie się w Krakowie m.in. dzięki staraniom Urzędu Miasta Krakowa – w ramach współorganizacji wydarzenia miasto zobowiązuje się m.in. do przygotowania otwarcia forum w Teatrze im. J. Słowackiego, przygotowania występu artystycznego w Teatrze im. J. Słowackiego oraz organizacji zwiedzania miasta wraz z przewodnikiem dla wszystkich chętnych uczestników.

Europejskie Forum Turystyki to odpowiedź na apel Rady Unii Europejskiej o współpracę między sektorem publicznym a branżą turystyczną i innymi zainteresowanymi podmiotami. Uczestnikami forum będą zatem zarówno przedstawiciele Komisji Europejskiej, administracji rządowej szczebla centralnego i regionalnego, samorządu terytorialnego i gospodarczego, jak i branżowych organizacji międzynarodowych oraz branży turystycznej. Do Krakowa przyjedzie około 450 osób. Z kolei w nieformalnym spotkaniu ministrów UE ds. tu-

rystyki wezmą udział ministrowie poszczególnych państw członkowskich odpowiedzialni za turystykę, a także reprezentanci Komisji Europejskiej oraz innych instytucji związanych z polityką turystyczną.

Organizacja tak ważnej imprezy z pewnością przyczyni się do wzmocnienia marki, jaką jest Kraków na arenie międzynarodowej. Oprócz Europejskiego Forum Turystyki w Krakowie odbędą się także m.in.: prestiżowe Forum Rynku Wewnętrznego, konferencja naukowa poświęcona Partnerstwu Wschodniemu oraz spotkania eksperckie dotyczące telekomunikacji, informatyzacji czy ochrony dóbr kultury. Przyjmuje się, że w czasie polskiej prezydencji stolicę Małopolski odwiedzi kilkanaście tysięcy gości, wśród nich ministrowie, urzędnicy, ale także dziennikarze i eksperci. Będą na nich czekały nie tylko oficjalne spotkania i konferencje, ale i wycieczki, wydarzenia kulturalne, bilety do muzeów oraz pakiet materiałów promocyjnych. Prezydencja to doskonały sposób na promocję naszego miasta w Europie – miejmy nadzieję, że goszczący tu uczestnicy unijnych przedsięwzięć powrócą do Krakowa w kolejnych sezonach – już całkiem prywatnie.

Redakcja KRAKOWA.PL



foto: Wiesław Majka / UMK

KONKURS

W poprzednim numerze zadaliśmy Państwu dwa pytania: 1. Jakie konkursy fotograficzne znajdą swój finał podczas Miesiąca Fotografii w Krakowie? 2. Co to jest MOCAK? Prawidłowe odpowiedzi to: 1. Podczas Miesiąca Fotografii w Krakowie odbędą się finały konkursów: Sittcomm.award i Sekcja ShowOFF. 2. MOCAK to skrót angielskiej nazwy Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, (Museum of Contemporary Art in Krakow). Prawidłowych od-

powiedzi udzieliłi: Justyna Struzik, Katarzyna Machowska oraz Zbigniew Migas, którzy otrzymają od nas atrakcyjne nagrody. A oto najnowsze pytania konkursowe: 1. Jaki kształt będą miały nowe stojaki rowerowe w Krakowie? 2. Co oznacza „Bobo-KOLNA”? Odpowiedzi prosimy przesyłać na adres: redakcja@um.krakow.pl – do 28 maja (prosimy o podanie numeru telefonu). Na zwycięzców czekają nagrody.



Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4.

Adres redakcji: pl. Wszystkich Świętych 3-4, pok. 161, I piętro, tel. (12) 616-15-29, e-mail: redakcja@um.krakow.pl.

Redaktor naczelny: Beata Klejbul-Goździńska.

Współpracownicy: Jan Machowski, Michał Koziol, Jan Bińczycki, Małgorzata Kubowicz, Magdalena Bartłewicz, Kinga Sadowska, Katarzyna Fiedorowicz-Razmus, Błażej Siekierka, Przemysław Walaszczyk, Joanna Kijowska, Paulina Dębicka, Jan Gdowski.

Zdjęcia: Wiesław Majka, Paweł Krawczyk. Okładka: Wiesław Majka, fotomontaż: Natalia Gąsiorowska-Czarny.

Projekt graficzny: PReTEKST. Skład i łamanie: Pro Art Studio. Druk: Trans-Druk sp. j. Nakład: 30 tysięcy egz. ISSN 1898-9039.

Sposób dystrybucji dwutygodnika miejskiego KRAKÓW.PL:

Dwutygodnik KRAKÓW.PL można otrzymać w budynkach Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych 3-4, ul. Grunwaldzkiej 8, ul. Lubelskiej 27, w Rynku Podgórskim 1 i 2, na os. Zgody 2, przy ul. Stachowicza 18, al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielopole 18a, ul. Wielickiej 28a, ul. Sarego 4 oraz w szpitalach miejskich i siedzibach jednostek miejskich.

KRAKÓW.PL otrzymać można także w sieci saloników prasowych KOLPORTER S.A.: al. 29 Listopada 95, ul. Konfederacka 1, al. Pokoju 20, ul. Wysłouchów 22a, ul. Wysłouchów 27, ul. Kamińskiego 1b, ul. Długa 63, ul. Beskidzka/Witosa 28, ul. św. Tomasza 25, ul. Librowszczyzna 4, ul. Krowoderska 24, ul. Kalwaryjska 42, ul. Książna (Biedronka), ul. Słoneckiego 9, ul. Powstańców 34c, ul. Kościuski 17, os. Bohaterów Września 58, ul. Misiółka 1, ul. Jermianowskiego 12, ul. Nowohucka 52, al. Krasiciego 30, ul. Bora-Komorowskiego 31, ul. Pawia 5, ul. Nowohucka 33a, ul. Cwiklińskiej 18, ul. Wadowicka 6.

Kolejny numer KRAKOWA.PL ukaże się 8 czerwca.

W numerze:

ORGANIZACJE POZARZĄDOWE

4. Pomagają, doradzają, konsultują

W stronę organizacji pozarządowych.

MIASTO

7. Kraków świętuje

Rozmowa z Marcinem Kandeferem, dyrektorem Wydziału Informacji, Turystyki i Promocji Miasta.

8. Ważne, trudne i zabawne

Czat z prezydentem.

9. Wylicytuj nieruchomości

Czterdzieści działek na sprzedaż.

10. Rower dobry na wszystko

Będą nowe ścieżki.

11. Kraków w Sopocie, Sopot w Krakowie

Wspólna promocja Krakowa i Sopotu.

11. Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

12. Sport i relaks blisko centrum

Ośrodek Sportu i Rekreacji KOLNA.

13. Razem dla Ziemi

IX Krakowski Festiwal Recyklingu.

14. Nie pal przy mnie, proszę!

Światowy Dzień Bez Tytoniu.

14. O uśmiech dziecka

Niezawodowe rodziny zastępcze.

KULTURA

16. Wschód i Zachód w Krakowie

Międzynarodowe kontakty Krakowa.

17. Nowoczesna sztuka w dawnej fabryce

MOCAK otwarty!

18. Wyclef Jean gwiazdą Wianków!

Zagrają pod Wawelem...

18. „Orlando Furioso” w Krakowie

Opera Rara – 5 czerwca.

RADA MIASTA KRAKOWA

19. Ciszej...

Kilka słów o hałasie.

20. Kraków otwarty i sportowy

Zapraszamy do świętowania.

21. Kalendarium Przewodniczącego RMK i wiceprzewodniczących

22. Nowy wiek!

O programie 50+.

22. Rezolucją i projektem w janosikowe

Radni apelują.

23. Radni z bliska

Marek Hohenauer.

HISTORIA

24. Krakowski Tramwaj Wodny wpisuje się...

...w pejzaż podwawelskiego grodu.

25. Kalendarium krakowskie

OGŁOSZENIA

26. Ogłoszenia

Pomagają, doradzają, konsultują

Już po raz dziewiąty w Krakowie będą świętowały organizacje pozarządowe. Impreza adresowana jest do wszystkich mieszkańców miasta i ma na celu promowanie działalności krakowskich organizacji non-profit. W ramach przypadającego właśnie Europejskiego Roku Wolontariatu organizatorzy imprezy pragną także przybliżyć krakowianom idee wolontariatu. Z kolei same organizacje będą miały okazję zaprezentować się na specjalnie przygotowanych stoiskach wystawowych oraz na... scenie. Święto Organizacji Pozarządowych już 4 czerwca w alei Róż w Nowej Hucie.



Sylvia Drożdż

Organizacjach pozarządowych w ostatnich tygodniach mówiło się dużo i często – zwłaszcza przy okazji składania rozliczeń podatkowych za rok 2010. Każdy podatnik wie, że wypełniając PIT, może przekazać 1 procent swojego podatku dochodowego na konto wybranej organizacji pożytku publicznego (OPP). Wystarczy podać w odpowiedniej rubryce numer KRS organizacji, bez konieczności posługiwania się jej nazwą. O ten właśnie 1 procent apelowały w mediach, na billboardach i plakatach organizacje pozarządowe mające status pożytku publicznego. Do przekazywania 1 procenta podatku na rzecz krakowskich organizacji zachęcał także prezydent Krakowa Jacek Majchrowski: – W ten sposób pomożemy organizacjom, które cały rok wspierają potrzebujących, dbają o prawa człowieka czy wspomagają szeroko rozumiany rozwój lokalny – apelował prezydent w ramach akcji „Procent dla Krakowa”, realizowanej zgodnie z intencją rady miasta.

Termin „organizacje pozarządowe” jest wszystkim znany. Czy jednak wiemy o nich coś więcej niż to, że znaleźć je można wszędzie, ich działalność odnosi się do każdego z obszarów naszego życia i można im przekazać 1 procent podatku?

„Służymy pocziwiej sprawie...”

... a jako kto może – niech ku pożytku dobra wspólnego pomoże” (J. Kochanowski). Organizacja pozarządowa (NGO – z ang. non-governmental organization) to organizacja obywatelska (założona przez obywateli lub ich organizacje), działająca z własnej inicjatywy na rzecz wybranego interesu publicznego i nie działająca dla osiągnięcia zysku. Organizacje pozarządowe bywają nazywane trzecim sektorem – obok sektora publicznego (władz, administracji publicznej) i rynkowego (biznesu, przedsiębiorczości). W odróżnieniu od organów publicznych, a podobnie jak biznes NGO są prywatne i powstają z inicjatywy ich założycieli (prywatnych osób), ale w odróżnieniu od biznesu, a podobnie jak władze publiczne działają w interesie publicznym, a nie prywatnym. Pole działania organizacji pozarządowych jest właściwie nieograniczone – zajmują się one m.in. problemem zależności, obroną praw człowieka, pomocą społeczną,

aktywnością obywatelską, zdrowiem, kulturą, ochroną środowiska, bezpieczeństwem, przedsiębiorczością, edukacją, problemem niepełnosprawności czy organizacją wypoczynku dla dzieci i młodzieży.

W samym Krakowie na koniec 2010 roku w Krajowym Rejestrze Sądowym oraz w ewidencjach urzędowych zarejestrowanych było 4110 organizacji. Przy współpracy z miastem NGO realizują projekty kierowane do mieszkańców, związane m.in. z organizacją wypoczynku dla dzieci i młodzieży, pomocą osobom starszym i niepełnosprawnym, realizacją programów sportowo-rekreacyjnych i wydarzeń kulturalnych, działaniami na rzecz rozwoju przedsiębiorczości, zajęciami aktywizującymi i integrującymi środowiska lokalne – w tym seniorów.

Konsultacje i dialog społeczny

Przedstawiciele trzeciego sektora są ważnym partnerem w procesie tworzenia prawa miejscowego. 13 kwietnia 2011 r. Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę określającą szczegółowy sposób konsultowania z Krakowską Radą Działalności Pożytku Publicznego lub organizacjami pozarządowymi i podmiotami (o których mowa w ustawie o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie) projektów aktów prawa miejscowego w dziedzinach dotyczących działalności statutowej tych organizacji. W praktyce oznacza to, że organizacje i mieszkańcy będą powiadamiani o projektach zmian w prawie, o przedmiocie, celu, zakresie oraz formie konsultacji. Konsultacje będą trwały od 21 do 90 dni, a w ich trakcie – w wyznaczonym czasie – organizacje pozarządowe będą mogły zgłaszać swoje uwagi. Raport o wynikach konsultacji będzie przekazywany

Radzie Miasta Krakowa oraz podawany do publicznej wiadomości.

O komisjach dialogu obywatelskiego wspominaliśmy już w numerze 8. KRAKOWA.PL. Ich praca polegająca na współdziałaniu środowiska pozarządowego i urzędniczego może już być realizowana – 28 kwietnia prezydent Krakowa Jacek Majchrowski podpisał zarządzenie określające tryb powoływania komisji oraz zasady ich funkcjonowania. Komisje dialogu to gremia inicjatywno-doradcze, które mogą trafniej definiować potrzeby środowiska lokalnego

W samym Krakowie na koniec 2010 roku w Krajowym Rejestrze Sądowym oraz w ewidencjach urzędowych zarejestrowanych było 4110 organizacji. Przy współpracy z miastem NGO realizują liczne projekty.

► i mieszkańców oraz zgłaszać je organom administracji. Celem współpracy w ramach każdej z komisji będzie polepszenie i podwyższenie efektywności działań kierowanych do mieszkańców miasta – także poprzez właściwe określanie potrzeb społecznych w danej dziedzinie (np. rewalidacji, sportu, zdrowia, pomocy społecznej, kultury, środowiska itd.) oraz sposobu ich zaspokajania. Rolą komisji dialogu obywatelskiego w Krakowie będzie m.in. konsultowanie i współtworzenie dokumentów i projektów aktów prawnych wydawanych przez władze miasta w zakresie działalności danej komisji czy opiniowanie projektów dokumentów (planów, strategii, polityk, uchwał RMK etc.) związanych z priorytetowymi zadaniami publicznymi.

MOWIS czyli co?

Wszelkonostronnego wsparcia wszystkim organizacjom pozarządowym zainteresowanym działalnością społeczną bezpłatnie udziela Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych (MOWIS) z siedzibą na osiedlu Centrum C 10, który działa w strukturach Wydziału Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa. Uroczyste otwarcie MOWIS odbyło się pięć lat temu, w 2006 roku. Ośrodek zaprojektowano jako centrum informacji i doradztwa dla mieszkańców oraz organizacji pozarządowych. Celem placówki jest rozwój wolontariatu, wspieranie trzeciego sektora i współpraca z jego przedstawicielami, a także inspirowanie wydarzeń i imprez

integrujących społeczność lokalną oraz organizacja szkoleń.

– Organizacje pozarządowe to jednak nie tylko działalność branżowa, to również istotny element samorządności. Z tego względu celem MOWIS jest między innymi wypracowywanie rozwiązań służących poszerzeniu udziału NGO w procesie zarządzania gminy – podkreśla Krzysztof Klimczak, p.o. zastępcy dyrektora Wydziału Spraw Społecznych UMK.

W ramach swej działalności MOWIS nieodpłatnie udostępnia sale konferencyjno-szkoleniowe oraz salę komputerową organizacjom i instytucjom realizującym zadania pożytku publicznego. Ośrodek dysponuje trzema multimedialnymi salami, a także salą komputerową na 12 stanowisk. Sale mogą być wykorzystane wyłącznie na przedsięwzięcia podejmowane w ramach nieodpłatnej działalności statutowej, w tym m.in. na prowadzenie szkoleń, zebrań, konferencji i warsztatów oraz na realizację projektów niekomercyjnych służących krakowskiemu NGO i mieszkańcom

Redakcja portalu zaprasza do współpracy organizacje, które chcą się zaprezentować na stronie www.ngo.krakow.pl, a także te, które pragną zaktualizować lub rozbudować swoją stronę (także o elementy graficzne i fotogalerię).

miasta. Organizacje zainteresowane jednorazowym lub cyklicznym korzystaniem z sal MOWIS mogą je zarezerwować drogą internetową – po zapoznaniu się z regulaminem (dostępny na stronie: www.ngo.krakow.pl).

ngo.krakow.pl

Wszelkie potrzebne informacje o bieżącej działalności MOWIS publikowane są w miejskim portalu dla organizacji pozarządowych. Uruchomiony w zeszłym roku serwis www.ngo.krakow.pl to medium branżowe – jego celem jest udostępnianie organizacjom rzetelnych informacji, promocja

społeczeństwa obywatelskiego

i budowanie sieci relacji pomiędzy różnymi organizacjami, a także prezentowanie działań Gminy Miejskiej Kraków na rzecz trzeciego sektora czy informowanie mieszkańców o efektach realizowanej współpracy. Na stronie znajdziemy katalog organizacji pozarządowych, informacje o konkursach, grantach i dotacjach, szkoleniach czy wolontariacie. W jednym miejscu zebrano wszelkie akty prawne dotyczące trzeciego sektora i tegoroczny program współpracy miasta z NGO.

Redakcja portalu zaprasza do współpracy organizacje, które chcą się zaprezentować na stronie www.ngo.krakow.pl, a także te, które pragną zaktualizować lub rozbudować swoją stronę (także o elementy graficzne i fotogalerię). Zaproszenie kierowane jest do wszystkich, którzy chcą współtworzyć poszczególne elementy programu, w tym przygotowujący właśnie dział „Wolontariat”. Zgłoszenia przyjmowane są pod adresem: ngo@um.krakow.pl.

MOWIS zaprasza

Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych zaprasza członków krakowskich organizacji pozarządowych do udziału w szkoleniu i warsztatach pt. „Zarządzanie organizacją pozarządową oraz zasady działania wolontariatu w organizacjach pozarządowych”. Zajęcia odbędą się 16 czerwca br. w lokalizacji umożliwiającej uczestnictwo w szkoleniu osobom niepełnosprawnym (zgłoszenia do 14 czerwca 2011 r.). Szczegółowe informacje: www.ngo.krakow.pl.



fot. archiwum MOWIS

Święto Organizacji Pozarządowych odbywa się w Krakowie już po raz dziewiąty.

Kraków świętuje

O tym, co Kraków zawdzięcza Bolesławowi Wstydliwemu i jak w tym roku będą wyglądały obchody Święta Miasta Krakowa, z **Marcinem Kandeferem**, dyrektorem Wydziału Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, rozmawia Joanna Kijowska.



fot. Wiesław Małaga / UMK

Marcin Kandefer – z wykształcenia socjolog, pracował jako dziennikarz i specjalista ds. public relations. Od 1 stycznia dyrektor nowego wydziału Urzędu Miasta Krakowa – Informacji, Turystyki i Promocji Miasta. Wcześniej był Rzecznikiem Prasowym Prezydenta Miasta Krakowa.

Kraków otrzymał przywilej lokacyjny w 1257 roku, a święto miasta ustanowiono dopiero w 1997 roku. Skąd wziął się pomysł na wprowadzenie obchodów?

Marcin Kandefer: Proszę sobie wyobrazić, że pierwszy raz hucznie świętowano rocznicę lokacji miasta dopiero w 1957 roku – wcześniej data ta zniknęła gdzieś w pomroce dziejów. Nic zatem dziwnego, że władze miasta szukające możliwości stworzenia promocyjnej miejskiej imprezy, na dodatek takiej, podczas której będzie można zwrócić uwagę na Rynek Główny, pomyślały o rocznicy lokacji przypadającej właśnie 5 czerwca.

Podczas obchodów Święta Miasta Krakowa przy grobie księcia Bolesława Wstydliwego składane są kwiaty. Czym księżę przysłużył się naszemu miastu?

MK: Bo to właśnie Bolesławowi Wstydliwemu zawdzięczamy kształt krakowskiego Rynku i centrum miasta. Na podstawie nadanego przez niego przywileju lokacyjnego wytyczono Rynek i przyległe do niego ulice – wtedy miały one dokładnie taki kształt, jak i dzisiaj. Oczywiście wytyczanie placów i ulic to nie wszystko, co niósł z sobą przywilej lokacyjny. Dał on początek sformalizowanemu samorządowi, określił obowiązki i prawa miasta, określił zasady handlu i rzemiosła. Dzięki temu Kraków zaczął się intensywniej rozwijać gospodarczo i wzrosło jego znaczenie polityczne.

Jak będą wyglądały tegoroczne obchody Święta Miasta Krakowa?

MK: Świętowanie rozpoczniemy 3 czerwca o godzinie 22.00 wspólnym polsko-niemieckim projektem „Wawel – iluminacje”. Jednym z jego ele-

mentów będzie mapping 3D na murach zamku od strony ul. Grodzkiej. Zapowiada się on jeszcze efektowniej niż pokaz, który można było oglądać podczas otwarcia muzeum w podziemiach Rynku Głównego. Nie zabraknie też tradycyjnej intronizacji Króla Kurkowego, której będzie towarzyszyć pokaz skoków spadochronowych. Będzie też XI Wielka PGNiG Parada Smoków, organizowana przez Teatr Lalki, Maski i Aktora Groteska – a w jej ramach Smoczy Piknik Rodzinny na bulwarach przy Smocznej Jamie oraz wielkie widowisko plenerowe typu światło-dźwięk w zakolu Wisły pod Wawelem. W obchody Święta Miasta Krakowa wpiszą się również dwa festiwale: Selector Festiwal i Opera Rara, zaś w sobotę na Rynku Głównym odbędzie się koncert, podczas którego wystąpią dwa zespoły z Frankfurtu oraz Kroke z Mają Sikorowską i Andrzejem Sikorowskim. Elementem Święta Miasta Krakowa jest również wspólna Uroczysta Sesja Rady Miasta Krakowa i Sejmiku Województwa Małopolskiego, która odbędzie się 1 czerwca. Wszelkie szczegóły znajdują Państwo na stronie internetowej miasta: www.krakow.pl.

Jakie atrakcje czekają mieszkańców 5 czerwca, podczas Dnia Otwartego Magistratu?

MK: W tym roku Dzień Otwarty Magistratu organizowany jest pod hasłem „Kraków na sportowo”. Będą więc m.in. spotkania ze znanymi sportowcami – legendami polskiej piłki „Orłami Górskiego” i reprezentującym barwy miasta kierowcą rajdowym Michałem Kościuszką. Sala portretowa magistratu zamieni się w kino, w którym wyświetlane będą archiwalne mecze z udziałem reprezentacji Polski w piłce nożnej z lat siedemdziesiątych. Będzie można spróbować swoich sił na ścianie wspinaczkowej i obejrzeć pokazy sztuk walki. Będzie również okazja, żeby zwiedzić gabinety Prezydenta Miasta Krakowa i Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Zaplanowany został również Turniej o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa, w którym zmierzą się m.in. reprezentacje miejskich radnych, dzielnic Krakowa i urzędników miejskich. Ponieważ w tym roku dzielnice świętują swoje dwudziestolecie, nie zabraknie prezentacji ich dorobku. Od 11.00 do 17.00 na dziedzińcu urzędu przy placu Wszystkich Świętych organizowane będzie czytanie bajek, gry, zabawy i konkursy dla dzieci z udziałem żonglerów, szrudlarzy i klaunów. Stanie również kawiarenka z łakociami dla najmłodszych.

Czego można życzyć Krakowowi z okazji jego święta?

MK: Myślę, że tego, by miasto – tak jak do tej pory – intensywnie się rozwijało, lecz by nie straciło przy tym swego wyjątkowego charakteru. Bo właśnie to powoduje, że co roku odwiedza nas kilka milionów turystów.

Ważne, trudne i zabawne

W majowym czacie z udziałem Prezydenta Miasta Krakowa padły pytania ważne – dotyczące m.in. kluczowych dla Krakowa inwestycji, trudne – związane z planowanymi podwyżkami, czy intrygujące – odnoszące się do nowych pomysłów na promocję naszego miasta. Nie zabrakło też humoru.



foto: Wiesław Małki / UMK

republikanin: Na jakim etapie znajduje się budowa centrum kongresowego?

Prezydent_Miasta: Projekt wykonawczy jest gotowy, ścianka szczelinowa wybudowana, trwa przetarg na wykonawcę centrum. Powinien być rozstrzygnięty za około dwa miesiące i wówczas będzie można wejść na budowę.

Anna: Kiedy rozpocznie się budowa hali w Czyżynach? Czy budowa hali sportowej dla Wisły to nie jest rozrzutność?

Prezydent_Miasta: Wmurowanie kamienia węgielnego pod halę w Czyżynach nastąpi 30 maja. Budowa hali Wisły jest spowodowana faktem, iż otrzymaliśmy na ten cel 8 mln z Unii Europejskiej. W wypadku wycofania się z tej inwestycji pieniądze by przepadły. Przypominam, że pierwotnym założeniem było wybudowanie tejże hali przez TS Wisła i sponsora, którego miało to pozbawić.

Grodzka31: Kiedy rozpocznie się budowa spalarni w Podgórkach Tynieckich?

Prezydent_Miasta: Jesteśmy w fazie przygotowawczej. Trwają rozmowy i konsultacje. Sam byłem na spotkaniu z mieszkańcami tego terenu, i uznałem za słuszne ich sugestie dotyczące obszaru cmentarza oraz drogi dojazdowej.

tfwb: Panie prezydencie, kiedy możemy się spodziewać oddania do użytku całego stadionu Wisły?

Prezydent_Miasta: Generalny Inspektor Nadzoru Budowlanego odebrał już całość stadionu Wisły pod względem budowlanym. Niestety, w styczniu tego roku weszły w życie nowe przepisy przeciwpożarowe i straż wymaga od nas zrobienia dodatkowych zabezpieczeń przeciwpożarowych w postaci instalacji oddymiania i kurtyn na trybunie wschodniej i zachodniej. Najpierw trzeba zrobić projekt, a potem wyko-

nać niezbędne prace. To wstrzymuje oddanie całości stadionu do użytku.

calineczka: A kiedy ruszy lamusownia?

Prezydent_Miasta: Lamusownia będzie oddana w pierwszej dekadzie czerwca.

madox: Czy plaża nad Wisłą to Pana zdaniem dobry pomysł?

Prezydent_Miasta: Uważam, że tak. Jest to kolejne miejsce wypoczynku dla mieszkańców. Niestety w tej chwili trwają uzgodnienia proceduralne, albowiem jej właściciel nie dotrzymał w zeszłym roku terminów i zaleceń, które miał wpisane w umowie.

republikanin: Słyszymy, że w Krakowie podrożeją wszystkie usługi komunalne. Czy nie ma innego sposobu zaoszczędzenia miejskiej kasy?

Prezydent_Miasta: Proszę pamiętać o tym, że usługi komunalne w Krakowie są najtańszymi, lub jednymi z najtańszych, w Polsce. Jeżeli mówimy np. o podatku od nieruchomości, to proponowana podwyżka jest podwyżką symboliczną. I tak podatek od 70-metrowego mieszkania będzie wyższy o niecałe 4 zł miesięcznie.

skrzywy: Czy została już podjęta decyzja o podwyżkach biletów MPK?

Prezydent_Miasta: Nie, będzie dyskutowana na posiedzeniu rady miasta.

uroczyroman: Dlaczego uważa Pan, że należy zlikwidować gminne becikowe? Przecież dla młodych rodziców każdy grosz się liczy.

Prezydent_Miasta: Nie uważam. Chciałbym przypomnieć, że młodzi rodzice w Krakowie otrzymują becikowe państwowe w wysokości tysiąca złotych, becikowe gminne – również 1000 zł, a ci najbardziej potrzebujący, także dodatkowe tysiąc złotych od MOPS-u. Jesteśmy jedną z nielicznych gmin w Polsce, która daje własne becikowe. Pozostałe, które to czynią, jego przyznanie uzależniają od sytuacji materialnej rodziny.

Mój wniosek dotyczy przyjęcia właśnie takiego rozwiązania – tzn. przyznawania gminnego becikowego najbardziej potrzebującym rodzinom, a nie wszystkim, automatycznie.

uroczyroman: Co z tym budżetem, Panie prezydencie? Czy jest z nim aż tak beznadziejnie?

Prezydent_Miasta: Miasto mieści się we wszystkich do tej pory wymaganych wskaźnikach. Rozporządzenie ministra Rostowskiego zmienia te wszystkie wskaźniki i nakazuje inaczej liczyć dług. Stosując się do tego rozporządzenia, w zasadzie wszystkie miasta w Polsce, które inwestowały, przekroczą granicę długu

60%. Natomiast te, które się nie zadłużyły, już nic nie będą mogły wybudować, bo nie będą mogły zaciągnąć kredytu.

madox: W maju mieliśmy się dowiedzieć, czy trasa S7 będzie budowana. Czy ma Pan jakieś informacje w tej sprawie?

Prezydent_Miasta: Rozmawiałem podczas pobytu w Rzymie z ministrem Grabarczykiem. Powiedział mi, że w czerwcu przyjedzie do Krakowa z dobrą nowiną.

Jach0: Czy miasto ma pomysł na komunikację miejską w rejonie Górki Narodowej?

Prezydent_Miasta: Tak, jest przygotowany projekt linii tramwajowej. Przeprowadzono już konsultacje społeczne oraz rozpoczęto wykup terenów.

antyk_ryst: Co z zapowiadany wnioskiem do Trybunału Konstytucyjnego w związku z planami ministra Rostowskiego ograniczającymi maksymalny poziom zadłużenia gmin? Ktoś idzie na tę wojnę z Krakowem?

Prezydent_Miasta: Tak, wniosek do Trybunału Konstytucyjnego jest gotowy, będzie on także zgłaszany przez wiele innych miast i gmin.

radnybezzadny: Gdyby musiał Pan wybrać, to z której krakowskiej inwestycji by Pan zrezygnował, żeby ratować budżet miasta?

Prezydent_Miasta: W tej chwili wszystkie inwestycje mają podpisane umowy, a na więk-

szość z nich są także środki z Unii Europejskiej. Rezygnacja z jakiegokolwiek byłaby niewskazana.

madox: Czy nie uważa Pan, że powinno się ograniczyć liczbę imprez organizowanych na płycie Runku?

Prezydent_Miasta: Tak. Wejście w życie parku kulturowego właśnie to spowoduje.

madox: Cieszy się Pan z muzeum pod Rynkiem? Jest bardzo ładne.

Prezydent_Miasta: Bardzo się cieszę. Jest to w tej chwili jedna z głównych atrakcji miasta, przyciągająca bardzo wielu turystów. Mam tym większą satysfakcję, że w zasadzie zrobiłem to przeciw wszystkim.

radnybezzadny: W tym tygodniu otwierane będzie kolejne krakowskie muzeum – Muzeum Sztuki Współczesnej. W mediach często pojawiają się informacje o pomysłach otwierania następnych – muzeum Podgórze, harcerstwa itd. Co Pan o tym sądzi?

Prezydent_Miasta: Wnioski dotyczące powstania muzeum Podgórze, harcerstwa, Nowej Huty i innych pojawiają się dosyć licznie. Merytorycznie są uzasadnione. Rodzi się jednak pytanie nie tyle o stworzenie takich muzeów, ile o późniejsze ich utrzymanie.

radnybezzadny: Kiedy w centrum zaczną obowiązywać park kulturowy i wreszcie znikną szpecące miasto szyldy?

Prezydent_Miasta: Na początku grudnia.

madox: Dlaczego Narodowe Centrum Nauki nie działa na Małym Rynku?

Prezydent_Miasta: Dlatego, że jego dyrektor podjął decyzję, iż budynki na Małym Rynku nie spełniają warunków, które spełniać powinny, a na przeprowadzenie generalnego remontu i dostosowanie do współczesnych wymogów nie otrzymał pieniędzy od rządu.

Misiek: A co sądzi Pan prezydent o inicjatywie nadania honorowego obywatelstwa Robertowi Kubicy oraz, gdy tylko wróci do formy, powierzenia mu misji promowania Krakowa na arenie międzynarodowej i wykupienia na jego bolidzie bądź kasku miejsca na logo Krakowa?

Prezydent_Miasta: Serdecznie zapraszam. Jeżeli firma, która jest jego pracodawcą, wyrazi zgodę na umieszczenie logo na jego bolidzie, i nie będzie żądała za to horrendalnej sumy, możemy o tym rozmawiać.

prezio: Czy w Dniu Otwartym Magistratu można przyjść do pana gabinetu?

Prezydent_Miasta: Tak jest. Serdecznie zapraszam. Wysprzątałem.

prezio: Był pan pilnym studentem?

Prezydent_Miasta: Czasami.

kociara: Lubi pan koty?

Prezydent_Miasta: Lubię, ale niestety jestem uczulony na sierść kocią, dlatego mam psy.

Wylicytuj nieruchomości

Miasto sprzedaje w drodze przetargów atrakcyjne nieruchomości gminne i Skarbu Państwa. Warto odwiedzać Biuletyn Informacji Publicznej, a także czytać urzędowe tablice ogłoszeń. Znajduje się tam wykaz nieruchomości przeznaczonych pod „młotek”, ze szczegółowym opisem oferty.

Kinga Sadowska

Najczęściej stosowaną przez miasto formą przetargu jest tzw. przetarg ustny nieograniczony. Mogą w nim brać udział wszystkie osoby, które spełniają wymogi określone w ogłoszeniu o przetargu. Warunkiem zawsze koniecznym jest wpła-

ta wadium w wysokości i terminie określonym w ogłoszeniu.

Miasto oferuje do sprzedaży w trybie przetargu niezabudowane nieruchomości gruntowe przeznaczone pod budowę usługową, hotelową, mieszkaniową jednorodziną i wielorodzinną, garaże, lokale użytkowe, lokale mieszkalne, strychy do adaptacji oraz nieru-

chomości gruntowe zabudowane budynkami przeznaczonymi do generalnego remontu.

Aktualna oferta obejmuje około 40 działek pod budowę domów jednorodzinnych w różnych lokalizacjach miasta – przy ul. Tetmajera, Przegorzalskiej, Powstania Styczniowego, Pod Szańcami, Herwina Piątka, Stawowej, Zalipki, Pychowickiej, Siemomyśla, Działowskiego, kilka działek pod budowę usługową przy ul. Rzemieślniczej, Krzemienieckiej, Igołomskiej, Kobierzyńskiej, pod budowę mieszkaniową wielorodzinną przy ul. Dąbskiej, Estery, B. Wallek-Walewskiego, Smoleńskiego oraz mieszkania przy ul. Zarzeczce 59, Gertrudy 18, Rękawka 53.

Do końca kwietnia miasto sprzedało w drodze przetargów nieruchomości za ponad 4 mln złotych. Udało się znaleźć nabywców dla pięciu garaży, jednego lokalu użytkowego, pięciu działek przeznaczonych pod budowę mieszkaniową jednorodziną i jednej działki pod pawilon handlowo-usługowy. Największą sumę (ponad 1 213 000 złotych) uzyskano ze sprzedaży nieruchomości przy ul. Zawilej.

Rower dobry na wszystko

Kraków i podkrakowskie dolinki to okolice wręcz wymarzone do poruszania się na dwóch kółkach. Dzięki licznym inicjatywom jazda rowerem staje się z roku na rok coraz bardziej popularna.



Źródło: Władysław Nikiel / UMKK

Kraków to pierwsze miasto w Polsce, w którym uruchomiona została sieć miejskich bezobsługowych wypożyczalni rowerów.

Jan Machowski

Coraz więcej osób korzysta z roweru już nie tylko podczas popołudniowych czy weekendowych wycieczek. Jednoślady stały się doskonałym środkiem poruszania się po miejskich ulicach. Pomaga w tym coraz gęstsza sieć ścieżek rowerowych.

Kraków nie ma wprawdzie największej liczby tras spośród miast polskich, jesteśmy jednak w krajowej czołówce. – Obecnie w naszym mieście jest około 100 kilometrów ścieżek rowerowych – informuje Jacek Bartlewicz, rzecznik prasowy Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

W tym roku miasto planuje budowę kolejnych tras dla rowerzystów. Na rozwój infrastruktury rowerowej przeznaczono 4,3 mln złotych. Nowa ścieżka o długości 1000 metrów powstanie wzdłuż alei Pokoju – od ulicy Zwycięstwa do ulicy Kordylewskiego. 500-metrowa trasa zostanie wybudowana na odcinku od ronda

Dywizjonu 308 do centrum M1. Niemal kilometrowa ścieżka rowerowa powstanie wzdłuż ulicy Andersa, na odcinku od ul. Dunikowskiego do ul. Okulickiego. Trasa dla rowerów będzie też budowana wzdłuż ulicy Królewskiej od ul. Smoluchowskiego do ul. Nowowiejskiej. Dodatkowo ścieżka rowerowa powstanie też w ramach budowy linii tramwajowej na Ruczaj. Miłośnicy dwóch kółek będą mieli do dyspozycji ponad 2 tysiące metrów trasy.

To nie koniec dobrych informacji. W tym roku zostaną przygotowane projekty dla siedmiu ścieżek rowerowych. Wszystkie z tych inwestycji będą realizowane na terenie Nowej Huty.

W Krakowie nie tylko coraz łatwiej jeździ się rowerem. Z roku na rok przybywa stojaków, do których można przypiąć swój jednoślad. Obecnie na terenie Krakowa jest 121 stojaków rowerowych sfinansowanych i zamontowanych przez miasto. Do tego należy doliczyć instalacje do przypinania rowerów ustawiane przez różnego rodzaju instytucje czy sklepy.

W czerwcu nowe stojaki rowerowe w formie „smoka wawelskiego”, „lajkonika” i „obwarzanka” zostaną zamontowane w kilku miejscach Krakowa. To efekt włączenia się naszego miasta w ogólnopolską akcję „Zaparkuj klimatycznie”, organizowaną przez partnera miejskich wypożyczalni rowerów BikeOne – fundację All for Planet. W tej odsłonie akcji poza Krakowem uczestniczą także: Sopot, Wrocław, Bytom i Rzeszów. Jak zaznaczają organizatorzy, „założeniem jest zwrócenie uwagi publicznej na to, że rower to fantastyczny środek transportu miejskiego, to styl życia oznaczający wolność”.

Jesteśmy również wśród miast, które zdecydowały się na zastosowanie na szeroką skalę tzw. kontrapasów, czyli ruchu rowerowego pod prąd na ulicach jednokierunkowych. Takie rozwiązanie, dające większe możliwości rowerzystom szczególnie w rejonach śródmiejskich, wprowadzono we wrześniu ubiegłego roku przy okazji Europejskiego Dnia bez Samochodu. Pod prąd można jeździć między innymi ulicami: Wiślną, Bracką, św. Jana, Mikołajską, św. Anny, Mostową, Augustiańską, Bocheńską i Skawińską. Wcześniej kontrapas wytyczono wzdłuż ulicy Smoleńsk.

Kraków może się też pochwalić uruchomieniem pierwszej w Polsce sieci miejskich bezobsługowych wypożyczalni rowerów. Charakterystyczne niebieskie jednoślady pojawiły się na ulicach naszego miasta już pod koniec 2008 roku. Operatorem systemu jest działająca na zlecenie miasta firma BikeOne sp. z o.o.

Dziś ponad 100 miejskich rowerów można wypożyczyć w 16 miejscach, tzw. stacjach bazowych, które ulokowane są na terenie Krakowa. Znajdziemy je na placu Wszystkich Świętych, koło Wawelu, przy rondach Grunwaldzkim, Mogiłskim i Grzegórzeckim, na Salwatorze, przy Błoniach (nieopodal hotelu Cracovia), przy placu Inwalidów, na Nowym Kleparzu, przy Poczcie Głównej, koło teatru Bagatela, Galerii Krakowskiej, Politechniki, hali Korony, przy ulicy Miodowej i placu Wolnica.

Rower to również doskonały sposób na rekreację. Wiosną ruszył kolejny sezon wycieczek krajoznawczych w ramach unijnego projektu LifeCycle. Urząd miasta wspólnie z krakowskim oddziałem PTTK organizuje rajdy po Krakowie i okolicach.

Akcja „Rowerem po zdrowie” to cykl jednodniowych wycieczek rowerowych po okolicach Krakowa. Jazda na dwóch kółkach promowana jest jako aktywny sposób spędzania wolnego czasu. W wycieczkach może wziąć udział każdy, kto przyjedzie na miejsce zbiórki. Udział w imprezie jest bezpłatny. W tym roku odbędzie się jeszcze sześć takich wycieczek. Szczegółowy program dostępny jest na stronie: www.lifecycle-krakow.blogspot.com.

Kraków w Sopocie – Sopot w Krakowie

Wspólna promocja Krakowa i Sopotu podczas sezonu letniego 2011 była głównym tematem spotkania prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego i prezydenta Sopotu Jacka Karnowskiego. List intencyjny w tej sprawie obaj prezydenci podpisali 5 maja w krakowskim magistracie.

Katarzyna Fiedorowicz-Razmus

Rok 2011 jest dla obu miast wyjątkowy: Kraków i Sopot będą gospodarzami polskiej prezydencji w Unii Europejskiej. To będzie czas, który warto wykorzystać do promocji obu miast nie tylko wśród turystów z Polski, ale także gości odwiedzających nasz kraj w czasie prezydencji – powiedział podczas konferencji prezydent Jacek Majchrowski.

Celem kampanii prowadzonej w obu miastach w lipcu i sierpniu tego roku będzie m.in. dotarcie do turystów indywidualnych, którzy odwiedzają Kraków lub Sopot, i zachęcenie ich do odwiedzenia drugiego miasta w czasie wakacji i nie tylko. – Zależy nam na tym, aby nasze miasta odwiedziły nie tylko osoby zainteresowane atrak-

cjami turystycznymi, ale także turyści biznesowi – podkreślał prezydent Sopotu Jacek Karnowski.

W ramach kampanii planowana jest m.in. akcja promocyjna w internecie i mediach drukowanych. Planowana jest kampania outdoorowa w przestrzeniach miejskich obu miast. Urząd Miasta Krakowa planuje wynajem powierzchni wielkoformatowych przy głównych arteriach komunikacyjnych w Sopocie.

Ponadto w obu miastach będą prowadzone działania plenerowe. W Sopocie, na głównym deptaku przy ul. Monte Casino, zostanie postawiony przystanek multimedialny Kraków travel, w którym turyści oraz mieszkańcy będą mieli ciągły dostęp do informacji o Krakowie za pośrednictwem serwisu www.krakow.travel. Przystanek będzie emitował muzykę w wykonaniu krakowskich artystów – zabrzmi także krakowski hejnał.



foto: archiwum Urzędu Miasta Sopotu

Latem Kraków będzie promowany w nadmorskiej scenarii...

Kraków będzie promowany również w nadmorskiej scenarii, czyli na sopockiej plaży, na której w weekendy będą odbywały się animacje, gry miejskie i konkursy dla plażowiczów.

Natomiast w Krakowie, na Rynku Głównym lub w jego okolicach oraz przy CORT, będą organizowane działania promocyjne Sopotu – typowo miejska przestrzeń zostanie specjalnie zaaranżowana tak, by turyści oraz mieszkańcy mogli się poczuć jak na plaży w Sopocie.

Przypomnijmy, że Kraków nie po raz pierwszy będzie się promował w Sopocie. W 2008 r. Urząd Miasta Krakowa przeprowadził kampanię „Kraków porusza zmysły”, podczas której mieszkańcy Sopotu i turyści mogli w czasie rzeczywistym odbyć wirtualny spacer po krakowskim Rynku.

Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

11 maja

- II edycja Kongresu Regionów (Świdnica).

12 maja

- Uroczyste otwarcie zmodernizowanych sal Klubu Sportowego Korona.



zdjęcia: Wiesław Majka / UMK

- Obchody Dnia Strażaka (Teatr Groteska).
- Uroczyste spotkanie w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa z okazji 40. rocznicy śmierci Zbigniewa Skolickiego.

13 maja

- Wręczenie medalu „Za mądrość obywatelską” m.in. Adamowi Rotfeldowi.

25 maja 2011 r.

16 maja

- Otwarcie konferencji dot. elektronicznej administracji publicznej.
- Uroczyste podpisanie porozumienia o współpracy pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Ministerstwem Sportu i Turystyki.



- Czat z udziałem Prezydenta Miasta Krakowa.

17 maja

- Otwarcie Młodzieżowego Ośrodka Rozwoju Społecznego Bonarka City Center.

- Posiedzenie zarządu Związku Miast Polskich (Katowice).

19 maja

- Wizyta Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego.
- Otwarcie Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie.
- Otwarcie 4. Festiwalu Muzyki Filmowej.

20 maja

- Spotkanie z konsulem honorowym Republiki Kazachstanu Jarosławem Bałaszem.
- Przekazanie studentom kluczy do bram miasta – otwarcie Juwenaliów.
- Otwarcie 8. Nocy Muzeów (Muzeum Lotnictwa Polskiego).

21 maja

- Święto 2. Korpusu Zmechanizowanego.

25 maja

- Spotkanie z Prezydentem RP Bronisławem Komorowskim (Warszawa).

Sport i relaks blisko centrum

Położony w malowniczej okolicy – nad Wisłą, w otulinie Bielańsko-Tynieckiego Parku Krajobrazowego – a jednocześnie blisko autostrady A-4 i Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II w Balicach. Ośrodek Sportu i Rekreacji KOLNA w Krakowie, bo o nim mowa, to wspaniałe miejsce na rekreację i wypoczynek dla całej rodziny oraz spotkania biznesowe niedaleko centrum miasta.

Joanna Kijowska

Zaczął się od budowy toru kajakarstwa górskiego. Potem wokół niego stopniowo pojawiały się kolejne obiekty sportowe i zaplecze hotelarskie. Tak powstał Ośrodek Sportu i Rekreacji KOLNA w Krakowie, który oferuje rekreację i wypoczynek na najwyższym poziomie w malowniczej okolicy, a jednocześnie blisko centrum miasta.

Dla zawodowców i amatorów

Przy Ośrodku Sportu i Rekreacji KOLNA działa jeden z najnowocześniejszych na świecie sztucznych torów kajakarstwa górskiego. Ma długość 320 metrów, a przepływ wody osiąga na nim poziom 15 metrów sześciennych na sekundę. Tor jest bezpieczniejszy niż górskie rzeki ze względu na bliskość brzegu. Obiekt pełni rolę kontynentalnego centrum szkolenia w kajakarstwie

ślalomowym pod patronatem Międzynarodowej Federacji Kajakowej oraz Ośrodka Przygotowań Olimpijskich Polskiego Związku Kajakowego. Jest jednak dostępny także dla amatorów.

– Inspiracją do utworzenia toru kajakowego były sukcesy sportowców, ale obiekt, który powstał, ma służyć przede wszystkim mieszkańcom Krakowa i turystom – miłośnikom sportów wodnych. Organizowane są na nim nie tylko ważne zawody kajakowe, jak np. mistrzostwa Europy, i treningi dla grup sportowych, ale także spływy pontonowe, kajakowe, pokazy wodnego rodeo i rafting, czyli zespołowy spływ pontonem czy kajakiem – mówi Zbigniew Miązek, prezes Krakowskiego Klubu Kajakowego, operatora ośrodka KOLNA. Na okres od jesieni do wiosny, na około dwustumetrowym odcinku toru, montowane jest zadaszenie, co pozwala na prowadzenie treningów w ekstremalnych warunkach. To jedyne tego typu rozwiązanie na świecie.

Każdy znajdzie coś dla siebie

Na terenie Ośrodka Sportu i Rekreacji KOLNA można też skorzystać z boiska do gry w piłkę plażową, piłkę nożną czy rozegrać mecz tenisa stołowego. Na najmłodszych czeka plac zabaw – osada Wikingów, a amatorzy łyżworolek i jazdy na deskorolkach mogą potrenować na asfaltowej drodze o długości jednego kilometra, która biegnie dookoła toru kajakowego. Miłośników dwóch kółek i historii zainteresuje z pewnością trasa rowerowa będąca częścią tzw. szlaku bursztynowego Budapeszt – Kraków, której fragment biegnie w pobliżu toru kajakowego.

Ośrodek ma też specjalną ofertę dla szkół. Na basenach: rekreacyjnym i sportowym organizowane są – prowadzone przez wykwalifikowaną kadrę instruktorską – zajęcia pływackie dla szkół podstawowych i gimnazjalnych. Szkoły mogą też korzystać z nowoczesnej hali sportowej, której boiska są przystosowane do gry w piłkę halową, nożną, siatkówkę, koszykówkę, piłkę ręczną oraz do wszelkiego typu zajęć rekreacyjno-ruchowych. Hala wyposażona jest również w rozbudowane trybuny, profesjonalną tablicę wyników oraz wysokiej jakości nagłośnienie, dzięki czemu mogą się tutaj odbywać również prestiżowe zawody sportowe. W ofercie ośrodka znalazła się także szkoła pływania dla niemowląt „Bobo-KOLNA”.

Biznesowe spotkania i czas na relaks

W skład kompleksu przy ul. Kolnej 2 wchodzi dwa baseny – sportowy i rekreacyjny. Pierwszy, o długości 25 m, z sześcioma szerokimi torami, to świetna propozycja dla osób, które potrafią dobrze pływać. Na tych, którzy dopiero się uczą albo chcą się po prostu zrelaksować, czeka basen rekreacyjny z kaskadą wodną, zjeżdżalnią, masażem wodnym oraz jacuzzi. Zregenerować siły i odprężyć się można także w zespole odnowy biologicznej, w skład którego wchodzi m.in.: sauna, gabinet masażu, gabinet hydroterapii oraz fizykoterapii. Dla dbających o sylwetkę przygotowano halę fitness, kompleksowo wyposażoną siłownię oraz solarium.

Ośrodek Sportu i Rekreacji KOLNA znajduje się w spokojnej, malowniczej okolicy, a jednocześnie blisko lotniska w Balicach i autostrady A4 (latem można się tu dostać również Krakowskim Tramwajem Wodnym), dlatego jest idealnym miejscem organizacji spotkań biznesowych i wypoczynku. Na gości czekają 52 klimatyzowane pokoje w czterogwiazdkowym standardzie, sala konferencyjna na 150 osób, przeszklona restauracja, kawiarnia, bezpłatny parking zewnętrzny dla trzystu aut oraz czterdzieści miejsc płatnego parkingu podziemnego.

Szczegółowe informacje na temat oferty Ośrodka Sportu i Rekreacji KOLNA można znaleźć na stronie: www.kkk.krakow.pl.



foto: archiwum Krakowskiego Klubu Kajakowego

Przy Ośrodku Sportu i Rekreacji KOLNA działa jeden z najnowocześniejszych na świecie sztucznych torów kajakarstwa górskiego.

Razem dla Ziemi

To już dziewiąty Krakowski Festiwal Recyklingu – impreza promująca zbiórkę surowców wtórnych oraz możliwości ich wykorzystania. Będzie atrakcyjnie, wesoło, aktywnie i bezpiecznie – bo przecież poważna tematyka również może być źródłem dobrej zabawy.



foto: archiwum Wydziału Kształtowania Środowiska UMK

Do tej pory – w ośmiu edycjach Festiwalu Recyklingu – zebrano m.in. ponad 192 ton papieru, ponad 15 ton butelek PET, blisko 88 ton szkła, ponad 11 ton baterii i ponad 12 ton zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Beata Klejbuk-Goździalska

Festiwal odbędzie się w ostatni majowy weekend (28–29 maja) na krakowskich Błoniach. Jego ideą jest promowanie recyklingu jako szansy na rozsądne i ekologiczne gospodarowanie ograniczonymi zasobami naturalnymi Ziemi.

Czy wiesz, że...

Niewiele osób zdaje sobie sprawę, że każdy z nas produkuje rocznie aż 262 kilogramy odpadów! Jedna krakowska rodzina co miesiąc wywozi ich z domu pełen samochód. Można sobie wyobrazić, że gdyby śmieci te nie były wywożone w ciągu kolejnych dwunastu miesięcy, mogłyby wypełnić całe mieszkania od podłogi aż po sufit. Każdego roku śmieci przybywa, człowiek niczego innego nie produkuje w takiej ilości. Dlatego tak ważne jest promowanie recyklingu wśród mieszkańców miasta, choć podczas festiwalu nie zabraknie i fachowych dyskusji specjalistów.

– Uznaliśmy, że najważniejszym ogniwem w procesie recyklingu są mieszkańcy naszego miasta, których trzeba zainteresować tą formą gromadzenia odpadów – podkreśla Małgorzata Mrugała, dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska UMK. – Formuła festiwalu sprawa,

że poważna tematyka może być również źródłem dobrej i bezpiecznej zabawy. Zagadnienia dotyczące odpadów osadzamy w kontekście, który ułatwia rozmowę o śmieciach – dodaje.

Atrakcje, atrakcje

Atrakcji rzeczywiście będzie sporo. Oprócz tradycyjnej i cieszącej się popularnością wśród krakowian zbiórki surowców wtórnych w zamian za sadzonki drzew i krzewów, organizatorzy zapowiadają gry, konkursy, zabiegi pielęgnacyjne ze źródeł natury i... benedyktyńskie gotowanie. Drugiego dnia festiwalu odbędzie się happening Stop oKUPAcji Krakowa.

Podczas festiwalu będzie także okazja, by pograć w „EkoPoly” – edukacyjną grę planszową czy raczej megagrę, gdyż jeden bok planszy liczy aż 30 metrów! Gra wzorowana jest na słynnym MONOPOLY – z tą różnicą, że tutaj zawodnicy będą mogli kupić m.in. farmy wiatrowe, oczyszczalnie ścieków czy instalacje proekologiczne. Będą też kary dla tych, którzy nie dbają o środowisko... W sobotę zmierzą się ze sobą aktorzy z dwóch produkcji TVN – „W11” oraz „Detektywów” (policjanci kontra detektywi). Udział w grze zapowiedzieli także aktorzy krakowskich teatrów, rozegrane również zostaną mistrzostwa Krakowa dziennikarzy w „EkoPoly”.

Dlaczego nie?

Do tej pory, w czasie poprzednich festiwali, zebrano: 192 930 kg papieru, 15 110 kg butelek PET, 87 660 kg szkła, 9330 kg puszek aluminiowych, 11 300 kg baterii, 12 300 kg zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz 13,4 kg termometrów rtęciowych.

W produkcji odpadów „ambitnie” doganiamy najbogatsze kraje świata. Kłopot w tym, że odyskujemy zaledwie kilka procent. Większość tego, co zanieczyszcza Ziemię, można wykorzystać powtórnie lub zutylizować bezpiecznie dla środowiska. Mimo że z roku na rok jest coraz lepiej, musimy się jeszcze sporo nauczyć w zakresie segregacji odpadów. Cenna jest każda inicjatywa, dzięki której rośnie świadomość ekologiczna – jak np. impreza „Bijemy rekordy” organizowana przez Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 4 w Krakowie. Już od siedmiu lat do ośrodka zapraszane są dzieci i młodzież z innych instytucji, np. świetlic środowiskowych, domów dziecka i innych ośrodków szkolno-wychowawczych, które podczas wspólnej zabawy biją rekord w zbieraniu surowców wtórnych. – W tym roku szkolnym na podwórku naszego ośrodka będziemy budować zamek z pudełek po butach – mówi Dorota Komorek, organizatorka imprezy. – Zgromadzone surowce wtórne zostaną przez nas posegregowane i wyrzucone do odpowiednich pojemników do segregacji. W ten sposób nie tylko dobrze się bawimy, ale robimy coś dobrego dla naszego środowiska i uczymy nasze dzieci segregować odpady – podkreśla Dorota Komorek. Impreza „Bijemy rekordy” już dziś, 25 maja, w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym przy ul. Hieronima Wietora 7.

IX Krakowski Festiwal Recyklingu

Błonia krakowskie
28 maja 2011 (sobota)
11.00–18.00 Zbiórka surowców wtórnych
Przez cały dzień:

Wielkie granie w EkoPoly – policjanci z „W11” kontra detektywi, Mistrzostwa Krakowa Dziennikarzy, Gwiazdy EkoSPA PAT&RUB by Kinga Rusin – pielęgnacyjne zabiegi ze źródeł natury wykona Sana Vida Spa & Wellness Kraków
Benedyktyńskie gotowanie

29 maja 2011 (niedziela)
11.00–16.00 Zbiórka surowców wtórnych
Przez cały dzień:
Happening Stop oKUPAcji Krakowa
Rodzinne granie w EkoPoly

Nie pal przy mnie, proszę!

Badania przeprowadzone przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) wykazały, że bierne palenie zabija co roku 600 tysięcy osób. W Unii Europejskiej z tego powodu co 17 minut umiera jedna osoba. Jedną trzecią tej grupy stanowią dzieci, które w domach rodzinnych narażone były na wdychanie dymu tytoniowego.

Patryk Lewandowski

Obchodzony 31 maja Światowy Dzień bez Tytoniu to dobra okazja do zwrócenia uwagi na problem palenia tytoniu i ochronę praw niepalących. Kampanie edukacyjne organizowane w ramach „Programu ograniczania zdrowotnych następstw palenia tytoniu w Polsce” (na lata 2007–2011) każdego roku kierowane są do innej grupy docelowej – rok temu adresowane były do kobiet planujących ciążę, ciężarnych i młodych matek. Tegoroczna kampania antytytoniowa skierowana jest głównie do rodziców i opiekunów

dzieci, które narażone są na skutki biernego palenia.

Koordinatorem programu na terenie Krakowa i powiatu krakowskiego jest Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny, który współpracując z Urzędem Miasta Krakowa i Starostwem Powiatowym w Krakowie, podjął działania wspomagające realizację programu. Celem tych działań jest promocja zdrowego stylu ży-

Tegoroczna kampania antytytoniowa skierowana jest do rodziców i opiekunów dzieci, narażonych na skutki biernego palenia.

cia wolnego od nałogu tytoniowego, kreowanie mody na niepalenie oraz kształtowanie asertywnych postaw związanych z czynnym i biernym paleniem. W trwającym roku szkolnym 2010/2011 programy edukacji antytytoniowej realizowane są w przedszkolach, szkołach podstawowych i gimnazjach. I tak: „Czyste powietrze wokół nas” to program adresowany do pięcio- i sześciolletnich przedszkolaków oraz ich rodziców i opiekunów. Dla uczniów klas I–III szkół podstawowych przeznaczony jest program „Nie pal przy mnie, proszę”, a z kolei „Znajdź właściwe rozwiązanie” to program profilaktyki palenia tytoniu adresowany do uczniów starszych klas szkół podstawowych i gimnazjów, mający na celu zapobieganie paleniu młodzieży.

Szkodliwość biernego palenia dla zdrowia zarówno dorosłych, jak i dzieci jest oczywista. Jednak dla większości dzieci bierne palenie nie jest dobrowolnym wyborem – nieświadome zagrożenia i bezbronność ponoszą niezasłużone konsekwencje nałogu dorosłych. Może warto zdecydować się – właśnie 31 maja, w Światowy Dzień bez Tytoniu – na porzucenie tego szkodliwego, także dla niepalących, nałogu?

O uśmiech dziecka

30 maja w Polsce świętujemy Dzień Rodzicielstwa Zastępczego. To ważny dzień dla 547 rodzin zastępczych, które funkcjonują w Krakowie. To ważny dzień dla 685 dzieci, które teraz są w tych rodzinach.

Marta Chechelska*

Wśród rodzin zastępczych można wyróżnić: zawodowe rodziny zastępcze – specjalistyczne, wielodzietne i pogotowia rodzinne, o których dość często wspominamy; oraz rodziny niezawodowe – spokrewnione i niespokrewnione z dzieckiem. Tym razem przypominamy właśnie o tych drugich, o niezawodowych rodzinach zastępczych.

Rodzina na pomoc

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej dziecku pozbawionemu częściowo lub całkowicie

opieki rodzicielskiej zapewnia się opiekę i wychowanie w rodzinie zastępczej. W pierwszej kolejności szukamy opiekuna w jego najbliższym otoczeniu. Spokrewnioną rodziną zastępczą najczęściej są: babcia, dziadek, ciocia, wujek lub dorosłe rodzeństwo – może to być małżeństwo, może być osoba samotna. Każdy z nas poczułby się w obowiązku zaopiekować się swoją siostrzenicą czy wnukiem w sytuacji, gdy ich rodzice (z jakiegokolwiek powodu) nie byliby w stanie zająć się dzieckiem. Spokrewniona rodzina zastępcza jest ustanawiana przez sąd, który bierze pod uwagę stan zdrowia rodzica i jego wiek, jego możliwości

Szkolenia prowadzą

Publiczny Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy „Centrum Zastępczej Opieki Rodzinnej”, ul. Piłsudskiego 29, tel. (12) 422-29-94
Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy „Dzieło Pomocy Dzieciom”, ul. Rajska 10, tel. (12) 631-03-00, (12) 632-14-42
Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy Towarzystwa Przyjaciół Dzieci, ul. Lenartowicza 14, tel. (12) 632-11-71
Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy „Pro Familia”, os. Zielone 1, tel. (12) 642-12-16.
Ośrodki adopcyjno-opiekuńcze będą przygotowywać rodziców zastępczych tylko do końca 2011 roku. Od nowego roku zmieniają się zadania ośrodków, a szkolenia rodziców będą odbywać się na innych zasadach.

opiekuńcze i wychowawcze oraz więzi, jakie łączą dziecko z potencjalnym rodzicem zastępczym. Rodzic zastępczy otrzymuje dofinansowanie do utrzymania dziecka. Zawsze ma również możliwość uzyskania wsparcia specjalistów – psychologów, pedagogów, te-

rapeutów. W Krakowie w 466 rodzinach spokrewnionych wychowuje się 570 dzieci.

Rodzic po szkoleniu

Innym rodzajem rodziny zastępczej są rodziny niespokrewnione z dzieckiem. Te rodziny również ustanawia sąd. Rodziną zastępczą niespokrewnioną może zostać małżeństwo lub osoba samotna, pod warunkiem odbycia szkolenia w ośrodku adopcyjno-opiekuńczym. Trzeba również mieć odpowiednie warunki mieszkaniowe oraz stałe źródło utrzymania, dobry stan zdrowia (potrzebne jest tutaj zaświadczenie lekarskie). Rodzic zastępczy musi wywiązywać się z obowiązku łożenia na utrzymanie osoby najbliższej lub innej osoby, gdy ciąży na nim taki obowiązek z mocy prawa lub orzeczenia sądu. Nie może być także pozbawiony lub ograniczony w wykonywaniu władzy rodzicielskiej. Osoba, która chciałaby zostać rodzicem zastępczym, musi uzyskać pozytywną opinię ośrodka pomocy społecznej i dać rękojmię należytego wykonywania zadań rodziny zastępczej. Rodzicem zastępczym może być wyłącznie osoba mająca stałe miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i korzystająca z pełni praw cywilnych i obywatelskich. Poza tymi wymogami formalnymi, które nie są szczególnie obciążające, ważniejsze jest to, by umieć znaleźć miejsce w swoim życiu dla nowego dziecka. Niewielu z nas stać na ten niezwykły gest – zaledwie 52 rodziny w Krakowie przyjęły do swoich domów nie swoje dziecko, któremu jednak chcą dać wszystko to, co dałyby swojemu. Te rodziny również otrzymują pomoc finansową i korzystają ze wsparcia specjalistów.



W Krakowie funkcjonuje 547 rodzin zastępczych, które stworzyły dom dla 685 dzieci.

Rodzice zastępczy otrzymują pomoc finansową na częściowe pokrycie wydatków ponoszonych na utrzymanie dziecka (od 658,80

do 1241,10 zł – w zależności od wieku dziecka i stanu zdrowia).

Bez względu na to, do której rodziny zastępczej trafiło dziecko, jeśli tylko jest to możliwe, prowadzona jest praca z rodzicami biologicznymi dziecka. Stąd też rodzice zastępczy muszą być przygotowani i na to, że jeśli rodzice biologiczni udowodnią przed sądem, że są w stanie w sposób odpowiedzialny opiekować się dzieckiem, może ono do nich wrócić.

W Polsce wciąż brakuje rodziców zastępczych. Brakuje dla dzieci, które czekają na swój dom w placówkach opiekuńczo-wychowawczych. Przy okazji Dnia Rodzicielstwa Zastępczego możemy zadać sobie pytanie: czy ja mogłabym przyjąć dziecko do swojego domu, do swojej rodziny? Czy mógłbym zostać rodzicem zastępczym?

Otaczajmy szacunkiem i sympatią wszystkich rodziców zastępczych. Dzięki nim w tej chwili 685 dzieci w Krakowie znalazło swoją rodzinę i nie musi mierzyć się z rzeczywistością placówki opiekuńczej. Więcej na temat rodzicielstwa zastępczego na stronie: jestemwdomu.krakow.pl.

*rzecznik prasowy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie

Zakres programowy szkolenia rodzin zastępczych obejmuje:

- elementy prawa rodzinnego dotyczące praw dziecka,
- wybrane elementy pedagogiki, psychologii rozwojowej i wychowawczej, z uwzględnieniem problemów rozwoju dziecka wychowywanego poza rodziną naturalną i wpływu sytuacji kryzysowych (w tym występowania przemocy w rodzinie) na zachowanie i rozwój dziecka,
- wiedzę i umiejętności rozpoznania oraz oceny sytuacji rodzinnej dziecka,
- doskonalenie umiejętności opiekuńczych, umiejętności radzenia sobie w sytuacjach stwarzających trudności wychowawcze oraz pokonywania trudności związanych z kompensacją opóźnień rozwojowych dziecka,
- podstawową wiedzę o uzależnieniach i ich wpływie na dziecko i rodzinę,
- zagadnienia organizacji opieki nad dzieckiem i możliwości uzyskania wsparcia w wychowywaniu dzieci,
- zasady finansowania rodzin zastępczych,
- informacje o zadaniach i kompetencjach centrum pomocy w sprawach dotyczących rodzin zastępczych oraz o możliwości udzielania wsparcia w wychowywaniu dziecka przez centrum pomocy lub przez wyspecjalizowane placówki.

Zakres programowy szkolenia rodzin zastępczych pełniących zadania pogotowia rodzinnego obejmuje ponadto zagadnienia dotyczące adaptacji do nowej sytuacji, a także sposobu przygotowania dziecka i rodziny zastępczej do krótkiego pobytu dziecka w tej rodzinie. Szkolenie trwa około 3 miesięcy.

Wschód i Zachód w Krakowie

W tym roku przypada 20-lecie podpisania polsko-niemieckiego Traktatu o Dobrym Sąsiedztwie i Przyjaznej Współpracy. Jubileusz ten to doskonała okazja, by uczcić kontakty Krakowa z naszymi miastami partnerskimi z Niemiec.



foto: Karim Vogel

Jednym z niemieckich miast partnerskich Krakowa jest Norymberga.

Beata Sabatowicz

Już niebawem, 3 czerwca, artyści z Krakowa (Michał Płóciennik, Damian Bogusiak, Marek Chołoniewski) i niemieckich miast partnerskich, czyli Norymbergi (Axel Gercke), Frankfurtu nad Menem (Martina Wolf i Hannes Seidl) oraz Lipska (Marek Brandt) przedstawią swoje wizje plastyczne i dźwiękowe, dla których tłem będą mury wawelskie (od strony ulic św. Idziego i Podzamcze). Będzie to jedna z wielu imprez składających się na cykl „Sąsiedzi 2.0. Polsko-niemiecki festiwal nowoczesnego sąsiedztwa”. Ten niecodzienny pokaz to także element obchodów Święta Miasta Krakowa, podczas których nie zabraknie innych akcentów polsko-niemieckich, takich jak: otwarcie wystawy fotografii Götza Diergartena z Frankfurtu nad Menem, „Nowa Huta. Barwy i formy” (pa-

wilon Wyspiańskiego, 3 czerwca, godz. 18.00), otwarcie wystawy prac młodych absolwentów Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie i Norymberdze (Dom Norymberski, 4 czerwca, godz. 18.00) oraz wspólny koncert zespołów KICK LA LUNA & TEN ON TONS z Frankfurtu nad Menem (Rynek Główny, 4 czerwca, godz. 19.00).

W wydarzeniach tych wezmą udział oficjalne delegacje zagraniczne, którym przewodniczyć będą: Petra Roth, Nadburmistrz Frankfurtu nad Menem, Bernadette Weyland, Przewodnicząca Rady Miasta Frankfurtu nad Menem i Ulrich Maly, Nadburmistrz Norymbergi. Wizyty te zapoczątkują obchody 20-lecia partnerstwa Krakowa i Frankfurtu nad Menem oraz 15-lecia istnienia Domu Norymberskiego w Krakowie i Domu Krakowskiego w Norymberdze. Kraków odwiedzi też Michael Faber, Burmistrz Lipska ds. Kultury.

Uwaga, konkurs!

Szczegółowe informacje o wydarzeniach polsko-niemieckich, „Dniach Lwowa” oraz „Kąciku bajek z czterech stron świata” można znaleźć na stronie: www.krakow.pl w zakładce „Kraków otwarty na świat” oraz na Facebooku. Tam też dostępne będą szczegóły naszego kolejnego konkursu, tym razem poświęconego kontaktom z Austrią. Na zwycięzcę czeka atrakcyjna nagroda, która z pewnością ułatwi kontakty z naszymi austriackimi partnerami.

Maj to także miesiąc tradycyjnego spotkania z kulturą ukraińską, którą będziemy mogli bliżej poznać podczas kolejnych Dni Lwowa w Krakowie (27–29 maja 2011). W galerii Domu Polonii zaprezentuje swoją wystawę fotograficzną „Sny miasta” Taras Stefanyszyn. W Collegium Novum wystąpi kwartet skrzypcowy „Feniks” z udziałem znakomitej solistki Jaryny Rak, a miłośników muzyki rockowej ucieszą zapewne koncerty grupy muzycznej „Dagadana”. W bazylice oo. Franciszkanów zaśpiewa znakomity chór lwowski „Homin”. Ciekawie zapowiada się również happening artystyczny na Ryнку Głównym – „WLADKAUFMAN – Próba przeczcucia”. Miłośników malarstwa współczesnego zainteresować może finisaż wystawy malarstwa Michaiła Barabasza w Centrum Sztuki Współczesnej Solvay. Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana przygotowało z kolei program dla młodzieży obejmujący m.in. wystawę fotograficzną „Nie ma jak Lwów” oraz dyskusję młodzieży lwowskiej i krakowskiej nt. „Polityka młodzieżowa na Ukrainie i w Polsce”.

Kontakty zagraniczne nie zawsze muszą mieć bardzo poważny charakter. Z myślą o naszych najmłodszych krakowianach przygotowaliśmy niespodziankę, dzięki której chcemy im przybliżyć zagranicznych partnerów Krakowa. 5 czerwca, w ramach Dnia Otwartego Magistratu (dziedziniec Urzędu Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4), zapraszamy nasze pociechy do „Kącika bajek z czterech stron świata”, w którym dzieci małe, trochę starsze, a nawet te całkiem już duże będą mogły posłuchać baśni osadzonych w różnych tradycjach i kulturach, wziąć udział w konkursie plastycznym, a wszystko to przy dźwiękach muzyki i w towarzystwie kuglarzy i żonglerów. Prezentując młodym odbiorcom podania z różnych kontynentów, postaramy się przybliżyć im różnorodność geograficzną i kulturową miast współpracujących z Krakowem i „otworzyć ich na świat”. Kto wie, może fascynacja baśniowymi postaciami i ich przygodami będzie dla nich inspiracją do niezwykłych przygód wakacyjnych...

Nowoczesna sztuka w dawnej fabryce

Od 19 maja można zwiedzać Muzeum Sztuki Współczesnej przy ul. Lipowej 4. To już trzecie, po Fabryce Emalia Oskara Schindlera i szlaku turystycznym w podziemiach Rynku, muzeum, jakie zostało otwarte w Krakowie w ciągu niespełna roku.

Weronika Hartabuz

Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK (skrót pochodzi od angielskiej nazwy Museum of Contemporary Art in Krakow) przy ul. Lipowej 4. powstało na terenie dawnej Fabryki Emalia Oskara Schindlera – wzniesiono jeden nowy budynek i zaadaptowano sześć istniejących. Całkowita powierzchnia użytkowa muzeum to blisko 10 tys. m kw. Autorem projektu architektonicznego jest Claudio Nardi, włoski neomodernistyczny architekt i projektant wnętrz. Prace budowlane trwały od połowy 2009 roku, a ich koszt – ponad 70 mln złotych – w pięćdziesięciu procentach pokryto ze środków unijnych.

Zmysłowość ukryta w książkach

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie będzie prezentować międzynarodową kolekcję sztuki i jej rozwój w ciągu ostatnich dwudziestu lat. W planach działania MOCAK-u są również projekty badawcze, wydawnicze oraz edukacyjne, które mają upowszechniać ideę społeczeństwa otwartego na sztukę, inicjować debatę dotyczącą pozycji społecznej artystów oraz zachęcać do kolekcjonowania dzieł młodych twórców. – Zamierzamy pokazać różnorodność postaw, mediów i interpretacji pojawiających się w sztuce współczesnej. Chcemy, aby sztuka współczesna przestała być postrzegana jako trudna i obca, ponieważ jest to sztuka nam najbliższa, jedyna, która mówi w naszym imieniu i pozwala inaczej zobaczyć manipulującą nami rzeczywistość – mówi Maria Anna Potocka, dyrektor Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie. Obecnie kolekcja muzeum obejmuje kilkadziesiąt prac artystów polskich i zagranicznych. Na zwiedzających czekają już pierwsze artystyczne ekspozycje. Jedną z nich jest wystawa „Maurycy Gomulicki. Bibliophilia”. To przegląd intrygujących fotografii, które ukazują bibliotekę jako „przestrzeń, gdzie spotykają się intelekt i zmysł”. Bohaterkami zdjęć są przyjaciółki artysty oraz modelki, które Gomulicki fotografował

na tle książek w warszawskim antykwariacie Logos, w swojej bibliotece oraz na tle kolekcji nieżyjącego już meksykańskiego intelektualisty – Jaimego Garcíi Terrésa. W jednej z sal biblioteki, która mieści się w bocznej części muzeum, prezentowana jest z kolei „Biblioteka Mieczysława Porębskiego”. Ten wybitny polski historyk sztuki już wiele lat temu wyraził chęć przekazania swojego księgozbioru Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie. Kiedy muzeum powstało, wrócił do tego pomysłu, ofiarowując instytucji krakowską część swojej biblioteki. Książki zostały zgromadzone w pomieszczeniu, którego aranżacja nawiązuje do wnętrza gabinetu profesora w jego krakowskim mieszkaniu. Oprócz książek w bibliotece znajdują się także obrazy – w większości przyjaciół profesora: Jerzego Nowosielskiego, Tadeusza Kantora, Marii Jaremy, Andrzeja Wróblewskiego, Tadeusza Brzozowskiego, Adama Hoffmanna oraz Stanisława Ignacego Witkiewicza. Choć „Biblioteka Mieczysława Porębskiego” ma charakter

ekspozycji, jest dostępna dla studentów i pracowników naukowych. MOCAK gości także jeden z projektów programu głównego Miesiąca Fotografii w Krakowie – wystawę „ALIAS: Madeleine Sante”. Przedstawia ona sześć alternatywnych życiorysów fikcyjnej bohaterki tytułowej – Madeleine Sante.

Biblioteka na miarę sztuki współczesnej

Jesienią tego roku na terenie muzeum ma zacząć działać biblioteka, która będzie gromadzić i udostępniać albumy, katalogi wystaw i przewodniki po muzeach, monografie artystów, pozycje dotyczące krytyki artystycznej, teorii sztuki oraz kultury wizualnej, a także archiwa artystów oraz najważniejsze współczesne czasopisma o sztuce. Biblioteka MOCAK-u będzie miała katalog elektroniczny, dostępny przez internet. Będzie w niej można również wypożyczyć czytniki e-booków. W czytelnicy będą się mogły odbywać seminaria i wykłady. Natomiast w już funkcjonującej muzealnej księgarni można znaleźć najciekawsze propozycje wydawnicze z zakresu sztuki współczesnej, fotografii, projektowania, estetyki oraz krytyki sztuki. W ramach MOCAK Bookstore działa również sklep muzealny. Można tam kupić między innymi przedmioty zaprojektowane i w większości własnoręcznie wykonane przez artystów. Na terenie muzeum znajdują się też: sala audiowizualna, kawiarnia oraz unikatowa na skalę Polski pracownia konserwatorska sztuki współczesnej.

Szczegółowe informacje o Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie są dostępne na stronie: www.mocak.com.pl.



Całkowita powierzchnia użytkowa Muzeum Sztuki Współczesnej to blisko 10 tys. m kw.

Wyclef Jean gwiazdą Wianków!

Wyclef Jean – muzyk, autor tekstów, wokalista i kompozytor, nominowany m.in. do prestiżowej nagrody Grammy – będzie gwiazdą tegorocznych Wianków w Krakowie. Artysta wystąpi na scenie w zakolu Wisły pod Wawelem 25 czerwca. Wcześniej publiczność rozgrzeją: SOFA, The Poise Rite, Pablopavo oraz Marika. Nie zabraknie tradycyjnego pokazu sztucznych ogni oraz jarmarku świętojańskiego, który potrwa pięć dni (22–26 czerwca).

Aleksandra Nalepa

Wyclef Jean, a właściwie Nel Ust Wyclef Jean to amerykański muzyk, autor tekstów, wokalista, kompozytor, aktor i producent filmowy, a także działacz humanitarny, Ambasador Dobrej Woli na Haiti i założyciel fundacji Yéle Haiti; to jeden z założycieli pionierskiej grupy Fugees, której przez szereg lat był liderem. Podróż muzyczna Wyclefa zaczęła się na Haiti, gdzie już w wieku trzech lat śpiewał w kościele, w którym pastorem był jego ojciec. Gdy skończył 10 lat, przeniósł się do USA. W 1987 roku wraz z kolegami z klasy założył pierwszy poważny zespół muzyczny Tran-

zlator Crew, który w 1994 r. zmienił nazwę na Fugees. Drugi album wydany w 1996 r. okazał się prawdziwym fenomenem kulturowym.

W 1997 roku Wyclef Jean zdecydował się spróbować sił w karierze solowej. Album z 2004 roku „Welcome to Haiti: Creole 101” stanowi jego najbardziej radykalne przesłanie artystyczne i muzyczne. To właśnie w tym czasie Wyclef wrócił do ojczyzny po raz pierwszy od czasów dzieciństwa.

Talent producencki i muzyczny Wyclefa zaowocował wieloma udanymi projektami. Nagrywał m.in. z Bono, współpracował przy tworzeniu i wydawaniu „Supernatural” Carlosa Santany, pracował z Whitney Houston, a wykonany wraz z Shakirą utwór „Hips Don’t Lie” za-



Gwiazdą tegorocznych Wianków w Krakowie będzie Wyclef Jean – jeden z założycieli i długoletni lider zespołu „Fugees”.

pewnił mu pierwsze miejsce na liście wszechczasów Top 40 Airplay.

W 2005 r. Wyclef Jean założył fundację Yéle Haiti zajmującą się pomocą dla Haiti. Po tragicznym trzęsieniu ziemi w styczniu 2010 r. wszystkie programy fundacji przestawiono na pomoc i odbudowę wyspy.

Wyclef Jean pracuje obecnie nad nowym nagraniem – „Feel Good Music” – które ukaże się latem tego roku. Jego minialbum „DJ Drama Presents Wyclef Jean AKA Toussaint St Jean” jest już w sprzedaży.

„Orlando Furioso” w Krakowie

W czerwcu znowu zagości u nas Antonio Vivaldi, a wraz z nim grono wspaniałych wykonawców prowadzonych przez słynącego z brawurowych produkcji Jean-Christophe’a Spinosiego.

Aleksandra Nalepa

Podobnie jak wcielająca się w solowe partie Veronica Cangemi, David DQ Lee czy Christian Senn, zarówno charyzmatyczny dyrygent, jak i jego zespół Ensemble Matheus są już dobrze znani bywalcom cyklu Opera Rara. Tym razem pod batutą Spinosiego usłyszymy „Orlando Furioso” – „dramat heroimagiczny”, którego premierowe przedstawienie w weneckim Teatro S. Angelo w 1727 roku wyznaczyło środek operowej twórczości Vivaldie-

go: dokładnie 14 lat po premierze młodzieńczej „Ottone in Villa”, 14 lat przed próbą wystawienia ostatniego dzieła i... śmiercią kompozytora.

Nie po raz pierwszy wziął Vivaldi na warsztat libretto Grazio Bracciolego oparte na motywach „Orlanda Szalonego” Ariosta – utworu, który chyba jak żaden inny działał na wyobraźnię barokowych librecistów i kompozytorów. Szaleństwa paladyna zakochanego w egzotycznej księżniczce i – również obfitujące w miłosne zapętlenia – intrygi czarodziejki Alciny, dwa ważne wątki eposu Ariosta stanowi-

ły wprost wymarzoną pożywkę dla sceny muzycznej! Haendel poświęcił „Orlandowi” aż trzy opery, z których jedną – „Alcinę” – publiczność Opera Rara będzie miała okazję poznać w październiku, podczas kolejnej odsłony cyklu. Teraz przyszedł czas na ujęcie Vivaldiego.

W warstwie muzycznej „Orlando Furioso” otwiera przed słuchaczem wielkie bogactwo wirtuozowskich arii, to lirycznych, to znów pełnych dramatyzmu, brawurowych chórów, a także sugestywnych recytatywów, z których część – jak choćby zamykająca akt II skarga popadającego w obłęd Orlanda – stanowi miniaturowe arcydzieła. W komentarzu załączonym do wydanego przez Naive nagrania tej opery w wykonaniu Ensemble Matheus (ale z innym składem solistów) Frédéric Delamea określił „Orlanda” mianem dramatycznego credo weneckiego kompozytora.

Bilety na wersję koncertową opery „Orlando Furioso” Antonio Vivaldiego można kupić za pośrednictwem portalu www.eventim.pl oraz w punkcie sieci informacji miejskiej InfoKraków przy ul. św. Jana 2 w Krakowie. Cena: od 100 do 180 zł.

Ciszej...

Hałas to jeden z najbardziej uciążliwych elementów wielkomiejskiego życia. Jak radzi sobie z nim magistrat Krakowa – drugiego co do wielkości miasta w Polsce? Działania podejmowane przez samorząd i odpowiedzialne za ochronę środowiska wydziały Urzędu Miasta Krakowa mają na celu ograniczenie hałasu do minimum. Najprostszym i najskuteczniejszym rozwiązaniem byłaby likwidacja ruchu samochodowego, co oczywiście jest nieosiągalne. Czy ekrany rozwiążą problem i jaka jest alternatywa?



fot. Jan Bińczycki / UMK

Ul. Lubomirskiego – coraz większy ruch i hałas.

Jan Bińczycki

W ostatnim czasie w sprawie ekranów akustycznych interpelowali radni miasta Krakowa Magdalena Bassara i Bogusław Kośmider. Radni dzielnicy IX Łagiewniki – Borek Fałęcki procedują projekty uchwał w sprawie budowy ekranów dźwiękochłonnych przy ul. Zakopiańskiej (po stronie numerów nieparzystych na odcinku zabudowy przy ul. Cegielnianej 22, na odcinku zabudowy przy nr 6 po stronie numerów parzystych oraz po stronie numerów nieparzystych na odcinku od strony ul. Orzechowej do ul. Zawilej, wzdłuż ul. Brożka). Mieszkańcy Krakowa w przypadku niemal każdej tego typu inwestycji dzielą się na jej żarliwych przeciwników i zwolenników.

Kiedyś cicho, a dziś głośno

– Ulica Lubomirskiego to dobry przykład. To była kiedyś spokojna, cicha ulica – komentuje radna Magdalena Bassara reprezentująca w Radzie

Miasta Krakowa m.in. dzielnicę II Grzegórzki. – Dziś w wyniku m.in. budowy węzła komunikacyjnego przy Dworcu Głównym znacznie nasilił się ruch samochodowy. Zmniejszenie poziomu hałasu to konieczność. Ustawienie ekranów jest jednak utrudnione ze względu na zabytkowy charakter ulicy. Miejski Konserwator Zabytków nie zgodził się na proponowany projekt.

Radna Bassara interpelowała również w sprawie wadliwej konstrukcji ekranów w okolicach ronda Grzegórzeckiego.

– Ekrany nie są idealnym rozwiązaniem – przyznaje Bogusław Kośmider – jednak w przypadku ulicy Grota-Roweckiego, o którą pytam w interpelacji, ekrany ustawiono po jednej stronie ulicy wzdłuż budowanej linii tramwajowej do kampusu Uniwersytetu Jagiellońskiego. Początkowo ekrany miały być po obu stronach. Teraz mieszkańcy niepokoją się, że nie powstaną i cała fala akustyczna z drogi będzie się odbijać prosto w ich okna – mówi przewodniczący RMK.

Sprawę ekranów przy ul. Grota-Roweckiego komentuje Jacek Bartlewicz, rzecznik Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu, wykonawcy ekranów: – Obecnie ta inwestycja, także w kontekście ekranów akustycznych we wskazanych lokalizacjach, realizowana jest według projektu. Przy projekcie wykonywano pomiary akustyczne i ekrany pojawią się w tych miejscach, które wskazane są w decyzji środowiskowej do pozwolenia na budowę. Nie zmienia to jednak faktu, że mamy rok, po oddaniu inwestycji do użytku, na przeprowadzenie analiz akustycznych, by wprowadzić potrzebne zmiany, jeśli takowe będą konieczne. Przypomnę tylko, że cały projekt podlegał pełnym konsultacjom społecznym, wtedy można było wносить swoje uwagi, ale te uwagi dotyczyły jedynie przebiegu trasy linii tramwajowej, a nie lokalizacji ekranów akustycznych – podkreśla Jacek Bartlewicz.

Okiem (i uchem) fachowców

Dopuszczalny poziom hałasu w strefie śródmiejskiej wynosi 65 db. Jak Kraków wypada pod względem utrzymania tych norm w porównaniu z innymi miastami? – Nie ma reguły – mówi Marek Stapurewicz, główny specjalista w referacie ochrony wód, powietrza i klimatu akustycznego Wydziału Kształtowania Środowiska UMK. – Wszystkie duże miasta wypadają podobnie. Czy dla ekranów jest jakaś alternatywa? Hałas wywołany ruchem samochodowym ma dwa źródła: odgłosy wydawane przez silniki oraz dźwięk powstający w wyniku zetknięcia opon z nawierzchnią – tłumaczy Marek Stapurewicz. – W tym drugim wypadku bardzo pomagają już sam remont jezdni. Stosuje się także nawierzchnie wyciszające, np. z dodatkiem gumy. W Europie Zachodniej i w Poznaniu zaczęto wprowadzać też specjalny rodzaj podłoża, „nawierzchnie porowate”, które dzięki drobnym otworom zmniejszają hałas powstający na styku jezdni i opony.

A jak jest ze skutecznością takich metod? – Ekrany stanowią trwałą zaporę, która zarówno pochłania, jak i odbija hałas. Muszą być jednak odpowiednio zaprojektowane, mieć właściwą długość i wysokość, być dobrze osadzone w ziemi. Jeśli tego rodzaju osłona nie zostanie fachowo zaprojektowana, zamiast tłumić hałas, może go nawet powiększyć – podkreśla Marek Stapurewicz.

Formy działania na rzecz „wyciszenia” Krakowa, ograniczenia szkodliwych hałasów wywołanych ruchem samochodowym i innymi czynnikami związanymi z życiem miasta wyznacza uchwała z 21 października 2009 r. w sprawie przyjęcia i określenia programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa. Przygotowano ją w oparciu o mapę akustyczną odzwierciedlającą natężenie dźwięków cywilizacyjnych w poszczególnych rejonach miasta.

Kraków otwarty i sportowy

Ostatnie dni maja i początek czerwca to okres, w którym na krakowian czeka wiele atrakcji organizowanych m.in. przez Radę Miasta Krakowa. W ramach Święta Miasta Krakowa 1 czerwca odbędzie się uroczyste posiedzenie Rady Miasta Krakowa. Arcyciekawie zapowiada się również Dzień Otwarty Magistratu, odbywający się pod hasłem „Kraków na sportowo”. Sportowe emocje przeżyjemy też kilka dni wcześniej, kiedy piłkarska reprezentacja RMK zmierzy się z radnymi ze Lwowa.

■ Błażej Siekierka

Święto Miasta Krakowa rozpocznie się aktem dziękczynienia za beatyfikację Jana Pawła II. Z tej okazji, 1 czerwca o godzinie 14 w Teatrze im. Słowackiego rozpocznie się połączona uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa i Sejmiku Województwa Małopolskiego. Cztery dni później, 5 czerwca o godzinie 11 w bazylice oo. Franciszkanów odprawiona zostanie msza święta w intencji krakowian, po której przedstawiciele samorządu, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider oraz Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, złożą kwiaty w kaplicy błogosławionej Salomei, przy trumnie księcia Bolesława V Wstydliwego.

Bramy szeroko otwarte

Mniej więcej w tym samym czasie szeroko otwarte zostaną bramy magistratu, przy pl. Wszystkich Świętych 3-4. Punktualnie o godz. 10.30 Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski wraz z Przewodniczącym Rady Miasta Krakowa Bogusławem Kośmiderem, w holu Kamiennym UMK uroczystie zainaugurują XI Dzień Otwarty Magistratu.

W salach Lea i Kupieckiej rady i zarządy dzielnic miasta Krakowa zaprezentują planowane, rozpoczęte i przyszłe inwestycje sportowe, osiągnięcia, działalność kulturalną oraz ciekawe miejsca na terenie swoich dzielnic. Osoby zainteresowane piłką nożną i historią dwóch najstarszych polskich klubów z pew-

nością z przyjemnością zobaczą prezentację osiągnięć Wisły i Cracovii, która odbywać się będzie w holu Prezydenckim. Starsi kibice na pewno z chęcią przypomną sobie złote lata polskiej piłki. Będzie można osobiście spotkać się m.in. z „Orłami Górskiego” oraz obejrzeć ich archiwalne mecze.

Nie zabraknie też atrakcji dla pasjonatów multimediów, dziennikarstwa i internetu. Wszyscy chętni staną się na jeden dzień redaktorami miejskiego serwisu. Można będzie napisać relację z wydarzenia lub zrobić zdjęcie dokumentujące dzień otwarty.

Jak co roku dla zwiedzających przewodniczący RMK i prezydent miasta udostępnią swoje gabinety. Np. w gabinecie przewodniczącego znajduje się szczególnie eksponat, fotel, który należał do Józefa Dietla, Prezydenta Miasta Krakowa.

Tego dnia towarzyszące imprezy znajdziemy również poza magistratem. Z pewnością warto będzie odwiedzić dziedziniec pałacu Wielopolskich, deptak wzdłuż pawilonu Wypiańskiego oraz namiot obok pomnika Józefa Dietla.

Spotkania ze sportem

W godzinach popołudniowych, 5 czerwca, odbędzie się turniej piłkarski. To niepowtarzalna okazja, by zobaczyć na murawie obok siebie reprezentację legendarnego zespołu Orłów Górskiego, reprezentację radnych miasta i dzielnic Krakowa oraz kadrę urzędników UMK.

Zresztą mecze piłkarskie z udziałem władz naszego miasta nie są domeną tylko Dnia Otwartego Magistratu. Ciekawe wydarzenie odbędzie się również kilka dni wcześniej, kiedy to 28 maja, dzięki uprzejmości prof. Ja-



foto: Jan Błyszczek / UMK

Zwycięska drużyna dzielnicy VII Zwierzyniec z fundatorem pucharu – Bogusławem Kośmiderem, Przewodniczącym Rady Miasta Krakowa.

nusza Filipiaka, na nowym stadionie Cracovii zmierzą się reprezentacje radnych miasta Krakowa oraz Lwowa. To już czwarte spotkanie drużyn tych zaprzyjaźnionych miast, rozgrywane od 2008 roku z okazji Dni Krakowa obchodzonych we Lwowie oraz Dni Lwowa w Krakowie. Pierwszy mecz zakończył się zwycięstwem naszych lwowskich partnerów, jednak w następnych latach było o wiele lepiej. W 2009 roku po emocjonującym spotkaniu, które odbyło się na stadionie Cracovii dwa dni przed jego wyburzeniem, padł remis 2:2. O tym, że historia lubi się powtarzać, przekonaliśmy się na obiekcie Karpat Lwów, gdzie rok później Radni Miasta Lwowa nie potrafili pokonać radnych z naszego miasta, a cały mecz znów zakończył się wynikiem 2:2 i sprawiedliwym podziałem punktów. Tamtą drużynę do boju poprowadził selekcjoner Stanisław Rachwał. Tym razem selekcjonerem jest obecny Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider, a kapitanem radny Paweł Ścigalski. Krakowscy radni zgodnie podkreślają, że po porażce i dwóch remisach, wreszcie przyszedł czas na zwycięstwo. W tym celu mocno trenowali na boisku Cracovii przy ul. Wielickiej, po to aby maksymalnie zgrać drużynę i przećwiczyć schematy taktyczne, któ-

rymi chcą zaskoczyć rywali. Czy się uda? Wszystkich, chętnych do obejrzenia spotkania i dopingowania naszym radnym zapraszamy w sobotę, 28 maja, na stadion przy Kałuży 1 na godzinę 11.00.

20-lecie dzielnic na piłkarsko

Pisząc o piłce nożnej, nie wypada nie wspomnieć o wydarzeniu, które już się odbyło. W sobotę 14 maja, na stadionie KS Krakus Swoszowice, przy ul. Moszyńskiego 9, odbył się turniej piłki nożnej rad dzielnic Krakowa o Puchar Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Pretekstem do jego organizacji jest 20-lecie dzielnic. Ale nie tylko. – Chcemy też się lepiej poznać, zintegrować, by działalność poszczególnych rad dzielnic i rady miasta się zazębiła. Mieszkańcy zobaczą nas bez krawatów i garniturów. Pragnę podkreślić, że wszystko robimy na własny koszt, nie obciążając publicznych finansów – uzasadniał decyzję o organizacji imprezy Maciej Nazimek, Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic X Swoszowice.

Początkowo do międzydzielnicowego turnieju miała stanąć również drużyna RMK dołączona przez radnego Pawła Ścigalskiego. Okazało się jednak, że radni miasta wystąpili w składach dzielnicowych drużyn i zaniechano

transferów. – Uważam, że to dobra inicjatywa i takie zawody powinny odbywać się częściej. Promuje dzielnice jako małe społeczności i, co także istotne, służy integracji środowiska radnych i innych osób zaangażowanych w dzielnicowe sprawy – powiedział radny Ścigalski. Wrażeń sportowych było co nie miara, a na kameralnym obiekcie Krakusa pojawiły się całe rodziny, tworząc istic piknikową i przyjazną atmosferę. Do dyspozycji najmłodszych oraz tych starszych niezainteresowanych bezpośrednio rozgrywkami radnych, udostępniono trawiaste boisko treningowe, boisko do koszykówki oraz ogródek jordanowski. Turniej międzydzielnicowy zorganizowali Maciej Nazimek (przewodniczący dzielnicy X) oraz Krzysztof Potańczyk i Dominik Galas, radni dzielnicy X Swoszowice.

Jak widać, w tym roku podczas Święta Miasta Krakowa oraz bezpośrednio przed nim RMK postawiła na wiele wydarzeń o charakterze sportowym. Możemy być dumni z tego, że z biegiem lat tego typu imprez jest coraz więcej, a krakowianie bardzo chętnie biorą w nich udział, dołączając tym samym do społeczeństw zachodnich, gdzie wspólne uprawianie sportu i wszelka aktywność fizyczna stały się swego rodzaju filozofią życia.



Kalendarium Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa i wiceprzewodniczących

11 maja

- Inauguracja Festiwalu Nauki w Krakowie, Rynek Główny (zaproszenie: Rada Programowa XI Festiwalu Nauki w Krakowie).



foto: Jan Bilecki / UMK

12 maja

- Oddanie po modernizacji dwóch sal gimnastycznych oraz sali odnowy biologicznej w KS Korona, ul. Kalwaryjska 9-15 (zaproszenie: Prezydent Miasta Krakowa oraz prezes Klubu Sportowego Korona).
- Obchody Dnia Strażaka, Teatr Groteska (zaproszenie: Komendant Miejski Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie).
- Uroczystość związana z odrestaurowaniem 117 grobów bohaterskich żołnierzy Legio-

nów Polskich, cmentarz Rakowicki (zaproszenie: Związek Piłsudczyków Oddział Małopolski w Krakowie, Komitet Opieki nad Kopcem Marszałka Piłsudskiego w Krakowie, Klub Numizmatyczny im. T. Kałkowskiego w Krakowie).

13 maja

- Spotkanie z dziedzictwem regionu „Twarze Małopolski. XIII Dni Dziedzictwa Kulturowego”, kino Kijów (zaproszenie: Marszałek Województwa Małopolskiego oraz Dyrektor Małopolskiego Instytutu Kultury).
- Uroczystość wręczenia medalu „Za mądrość obywatelską” panu Adamowi Danielowi Rotfeldowi, sala Portretowa UMK (zaproszenie: Stowarzyszenie Kulturalno-Naukowe i redakcja miesięcznika „Kraków”).
- Uroczyste wręczenie nagrody Transatlantyk przyznawanej za wybitne osiągnięcia w popularyzacji literatury polskiej, Opera Krakowska (zaproszenie: dyrektor Instytutu Książki).

14 maja

- Turniej piłki nożnej rad dzielnic Krakowa o Puchar Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa (organizator: Rada i Zarząd Dzielnic X Swoszowice).

15 maja

- XXXVIII Memoriał im. mjr. A. Królikiewicza, ul. Kobierzyńska 175 a (zaproszenie: Krakowski Klub Jazdy Konnej).
- 2. Festiwal Czesława Miłosza, Filharmonia Krakowska.

19-22 maja

- 4. Festiwal Muzyki Filmowej, Ujastek 1 (zaproszenie: Prezydent Miasta Krakowa oraz RMF Classic).

21 maja

- Obchody jubileuszu 20-lecia działalności Krakowskiego Towarzystwa „Amazonki”, Sala Teatralna im. S. Wyspiańskiego PWST, ul. Straszewskiego 22 (zaproszenie: Krakowskie Towarzystwo „Amazonki”).

24 maja

- Wizyta grupy młodzieży niemieckiej wraz z byłym Przewodniczącym Rady Miasta Krefeld, UMK.

25 maja

- Spotkanie z Prezydentem RP z okazji Dnia Samorządu Terytorialnego, Warszawa (zaproszenie: Unia Metropolii Polskich).

Nowy wiek!

Kraków opisuje się różnymi kategoriami. I choć często zapomina się, że jest to także miasto seniorów, kierowana do nich oferta kulturalna systematycznie się powiększa. Jednym z takich projektów jest program „50+ Nowy wiek kultury” – inicjatywa, w którą zaangażował się wiceprzewodniczący Rady Dzielnicy XIV Czyżyny Łukasz Cieślik.

Jan Bińczycki

Pomysł to krakowska odpowiedź na rządowy program aktywizacji osób starszych „50+” ogłoszony przez ministra Michała Boniego w 2008 roku. Zrodził się z przekonania o potrzebie dowartościowania osób starszych, z konieczności stworzenia dla tej licznej w Krakowie grupy społecznej możliwości przedstawienia się w pozytywnym świetle, ukazania możliwości, jakie w sensie kulturowym i obywatelskim mają osoby w wieku 50+, które mimo swoich zdolności, aktywności i możliwości często – ze względu na wiek – są dyskryminowane i wyłączone z codziennego

obywatelskiego życia. Realizowany projekt ma zmienić ten stan rzeczy.

Jak pokazują rozmaite statystyki, to właśnie osoby powyżej 50. roku życia najchętniej korzystają z oferty kulturalnej i angażują się w lokalne sprawy. Jak mówi radny Cieślik, na dyżury rad dzielnic z prośbą o interwencje w rozmaitych sprawach przychodzą właśnie krakowianie, którzy nie są już zajęci robieniem kariery zawodowej, mają czas na obywatelską aktywność. Wytykają zaniedbania, zgłaszają propozycje, doskonale się orientują w lokalnych problemach. Co oferują im organizatorzy „Nowego wieku kultury”?

– W ramach projektu przygotowana zostanie m.in. „Karta Seniora”, która obejmować bę-

dzie bezpłatne wstępy na rozmaite wydarzenia i do różnych instytucji kulturalnych dla osób powyżej 50. roku życia – mówi Łukasz Cieślik. Cel projektu to jednak nie tylko ułatwienie dostępu osobom starszym do bogatej oferty kulturalnej. – To przede wszystkim ukazanie szerszej grupie odbiorców, że poprzez język sztuki i działania interdyscyplinarne można włączyć się do dyskusji na tematy społeczne, a przez to współtworzyć swoje lokalne środowisko – wyjaśnia Łukasz Cieślik.

Organizatorem przedsięwzięcia jest Stowarzyszenie Teatr Nowy. Do 31 maja trwa etap przygotowawczy. Przy organizowaniu warsztatów i wydarzeń dla mieszkańców Krakowa, Tarnowa-Mościc, Brzeska i Gródka nad Dunajcem wykorzystane zostaną m.in. ankiety dotyczące ich oczekiwań i aspiracji. – Wszystko w duchu dialogu międzypokoleniowego – podkreśla wiceprzewodniczący Cieślik.

Po zakończeniu wstępnego etapu opublikujemy program wydarzeń. Bieżące informacje można uzyskać, kontaktując się ze Stowarzyszeniem Teatr Nowy: biuro.teatrnnowy@gmail.com, www.teatrnnowy.com.pl lub pod numerem telefonu 790 451 322.

Rezolucją i projektem w janosikowe

Grupa radnych przygotowała projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie wystąpienia do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności niektórych przepisów ustawy z 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej oraz Europejską Kartą Samorządu Lokalnego.

Agata Rzeźnik

Janosikowe to forma zasilania funduszu solidarnościowego. W praktyce oznacza to, że gminy o wyższych przychodach przekazują część swoich dochodów na rzecz biedniejszych regionów Polski. Wysokość dotacji jest obliczana jako procent przychodów województwa sprzed dwóch lat w stosunku do bieżącego roku budżetowego. Taka forma wspierania biedniejszych regionów wywołuje sprzeciw wśród samorządowców wielu gmin uznawanych za bogate i zobligowanych do płacenia janosikowego. Do protestujących zalicza się Kraków.

W uzasadnieniu radni wskazują przede wszystkim na niezgodność niektórych zapi-

sów ustawy z 13 listopada 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego z artykułem 167 Konstytucji RP. Przedmiotem skargi jest subwencja wyrównawcza na rzecz biedniejszych samorządów, która powoduje, że starania bogatszych gmin o wzmocnienie efektywności dochodów własnych są minimalizowane. Niedopuszczalne zdaniem radnych jest również „zrównanie w pełni wpłat jednostek samorządu terytorialnego zamożniejszych z daninami publicznymi, o których mowa w art. 217 Konstytucji. Byłby to (...) w pewnym sensie podatek od podatków” – napisano w projekcie uchwały.

W 2004 r. Kraków, w ramach subwencji wyrównawczych, zapłacił 22 mln zł, w 2005 r. –

19 mln zł, w 2006 r. – 23 mln zł, w 2007 r. – 30 mln zł, w 2008 r. – 42 mln zł, w 2009 r. – 52,6 mln zł, a w ubiegłym roku aż 64,4 mln zł, co stanowi znaczne obciążenie finansowe. Janosikowe staje się tym samym coraz poważniejszym zagrożeniem dla misji publicznej gmin.

Z problemem janosikowego związany jest również projekt rezolucji Rady Miasta Krakowa, skierowanej do władz samorządowych Gdańska, Wrocławia, Poznania, Katowic, Lublina, Bydgoszczy, Szczecina i Łodzi. Jest to apel do władz samorządowych obarczonych koniecznością przekazywania części swoich dochodów podatkowych na subwencję równoważącą dla biedniejszych samorządów o występowanie z wnioskiem do Trybunału Konstytucyjnego w sprawie zbadania zgodności ustawy o dochodach jednostek samorządowych z Konstytucją RP. Radni podkreślają, że wspólne działania prowadzone przed Trybunałem Konstytucyjnym doprowadzą do zniesienia podatku, który „zabija aktywność i zaradność samorządów”. Zwrócono także uwagę na fakt, że przepisy mówiące o janosikowym są niezgodne z zasadą samodzielności finansowej samorządu terytorialnego oraz Europejską Kartą Samorządu Terytorialnego.

Pod projektami podpisali się radni: Bartłomiej Garda (referujący), Władysław Kosiniak-Kamysz, Anna Prokop-Staszecka, Adam Migdał oraz Anna Mroczek.

Radni z bliska

W cyklu „Radni z bliska” przedstawiamy radnych miejskich. Pytamy o ich priorytety w bieżącej kadencji, wizję rozwoju miasta, główne problemy trapiące mieszkańców ich okręgów. Tym razem **Marek Hohenauer** opowiada o potrzebach inwestycyjnych, nowohuckiej specyfice i, jak na prawdziwego krakauera przystało, rodzinnej historii. Rozmawiał Jan Bińczycki.



foto: Jan Bińczycki / UMK

Marek Hohenauer – absolwent Wydziału Filozoficznego Uniwersytetu Jagiellońskiego. Pracuje jako menedżer w korporacji finansowej. Radny Miasta Krakowa, radny dzielnicy XV Mistrzejowice od 2002 roku. W latach 2006–2010 Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XV Mistrzejowice. Założyciel i członek kilku organizacji pozarządowych. Sympatyk Cracovii. Żona lekarz, dwoje dzieci.

W Radzie Miasta Krakowa reprezentuje Pan mieszkańców dzielnic nowohuckich – Czyżyn, Mistrzejowic oraz Wzgórz Krzesławickich. Jaka przyszłość czeka te wartościowe, choć nadal „nieodkryte” zakątki Krakowa? Jakie Pańskim zdaniem należy podjąć działania, by wspomóc ich rozwój?

Marek Hohenauer: Każda z wymienionych dzielnic ma swoją specyfikę, a co za tym idzie, inne problemy i potrzeby. Dzielnica XVII Wzgórz Krzesławickie to dwa duże osiedla mieszkaniowe oraz bardzo rozległe tereny wiejskie. Dzielnica XV Mistrzejowice, w której mieszkam, to w zasadzie same osiedla położone bardzo blisko siebie, co wpływa na duże zagęszczenie mieszkańców. W Dzielnicy XIV Czyżyn podobnie jak na Wzgórzach Krzesławickich obok osiedli mieszkaniowych zarządzanych przez spółdzielnie znajduje się zabudowa domków jednorodzinnych, ale także tereny przemysłowe, uczelnie.

W tej kadencji wiele się mówi o problemach dużych osiedli, pozbawionych odpowiedniej infrastruktury. Jak poprawić komfort życia w krakowskich „sypialniach” w Nowej Hucie, na Prokocimiu czy Kurdwanowie?

MH: Problemami osiedli mieszkaniowych, i to nie tylko w Nowej Hucie, jest brak miejsc parkingowych. To jest poważne wyzwanie dla rad dzielnic oraz spółdzielni mieszkaniowych. Drugim istotnym problemem tych rejonów Krakowa jest infrastruktura sportowa i rekreacyjna. Na tym polu mamy już, jako krakowski samorząd, poważne osiągnięcia. Dzięki bardzo dobrej współpracy rady miasta, rad dzielnic z miejskimi jednostkami: Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu, Zarządem Infrastruktury Sportowej oraz Wydziałem Sportu UMK udało się wybudować wiele nowych obiektów sportowych, na których z powodzeniem realizowane są programy „Mój trener” oraz „Animator – moje boisko”. W najbliższych latach powsta-

ną nowe obiekty we wszystkich trzech dzielnicach, więc oferta spędzania wolnego czasu dla dzieci i młodzieży będzie jeszcze bogatsza.

A co z terenami rekreacyjnymi?

MH: W dzielnicy XVIII planowana jest budowa obiektu sportowego dla rugby, w dzielnicy XV jeszcze w tym roku powstanie skatepark na Plan-tach Mistrzejowickich, a boisko wielofunkcyjne przy Szkole Podstawowej nr 130 na osiedlu Oświecenia zostanie przykryte namiotem, stając się tym samym obiektem funkcjonującym przez cały rok. W dzielnicy XIV planujemy budowę orlika.

Uważam, iż powodzenie realizacji wielu zadań poprawiających komfort życia mieszkańców zależy od zaangażowania wszystkich gospodarzy krakowskich osiedli. Gdy w latach 2006–2010 przewodniczyłem radzie dzielnicy XV Mistrzejowice, udało mi się nawiązać owocną współpracę z prezesami mistrzejowickich spółdzielni, czego efektem były inwestycje finansowane przez gminę Kraków oraz przez spółdzielnie mieszkaniowe. Dzięki temu dzielnica wzbogaciła się o nowe ogródki jordanowskie na osiedlach Bohaterów Września, Komendantów, Złotego Wieku i Oświecenia. Myślę, że to dobry kierunek działania, który należy kontynuować, a także poszerzać o inne zadania, np. remonty chodników czy budowę zatok parkingowych.

W obecnej kadencji rady miasta powstała inicjatywa budowy na krakowskich osiedlach obiektów rekreacyjnych nazwanych „Smoczymi skwerami”. Obiekty te mają służyć całym rodzinom. Będą urządzeniami zabawowymi dla dzieci, sportowe dla młodzieży i dorosłych i wreszcie urządzenia rekreacyjne dla seniorów. Naszym zamierzeniem jest budowa „Smoczych skwerów” w każdej krakowskiej dzielnicy.

Skąd ta wrażliwość na sprawy miasta? To tradycja rodzinna czy specyficzne „hobby”?

MH: Działalność na rzecz społeczności lokalnej to w moim przypadku cecha wrodzona. Mój pradziadek, Emanuel Hohenauer jako pułkownik wojsk CK, a później generał brygady wojsk polskich znany był w Galicji z organizowania życia kulturalnego dla swoich żołnierzy, zakładał i prowadził teatry polowe, których dokumentacja przetrwała we własnoręcznie spisanych przez pradziadka albumach. Mój dziadek, Kazimierz Hohenauer, poznański prawnik, angażował się w działalność charytatywną, wreszcie mój ojciec Jan Hohenauer, inżynier budownictwa, działał na rzecz lokalnej społeczności Prądnika Czerwonego.

Moje zainteresowania „przejąłem” od rodziny mojej mamy, Słomczyńskich. Interesuję się literaturą współczesną i filozofią. Jestem absolwentem filozofii Uniwersytetu Jagiellońskiego, obecnie piszę doktorat poświęcony filozofii Jana Pawła II.

Krakowski Tramwaj Wodny wpisuje się...

Ruszył wiślany tramwaj wodny. W wydanym z tej okazji folderku można przeczytać, że ten środek transportu „wpisuje się w pejzaż podwawelskiego grodu, ożywia Wisłę, przybliża rzekę do miasta”.



fot. archiwum ZIS

Dzięki takim inicjatywom jak Krakowski Tramwaj Wodny w ostatnich latach Wisła znów ożywa.

Michał Kozioł

Niewątpliwie jest to prawda. Wisła w ostatnich czasach ożywa, a tramwaj wodny jest z pewnością dobrym środkiem rewitalizacyjnym. Rewitalizacja owa jest z pewnością potrzebna, bo Wisła przez lata była martwa. Skutkiem zbiegu rozmaitych nieszczęśliwych okoliczności rzeka, która przez lata żyła w symbiozie z miastem, przestała pełnić jakąkolwiek funkcję. Był taki czas, że tylko cztery statki spacerowe, czyli: „Majka”, „Nimfa” i „Wanda” oraz archaiczny bocznokołowiec „Światowid”, wiązały krakowian z Wisłą, zwaną przez poetów królową rzek polskich.

Flisy „do pala”

A przecież kiedyś Wisła żyła. Jeszcze w pierwszych latach po II wojnie światowej rzeka na różne sposoby uczestniczyła w życiu miasta. Dopiero druga połowa dwudziestego stulecia przyniosła degradację rzeki i w konsekwencji jej rozbrat z Krakowem. Przede wszystkim zlikwidowana została

żegluga i dziś już tylko najstarsi wiekiem krakowianie pamiętają galary zakotwiczone pod Wawelem. Wprawdzie jeszcze przed kilkudziesięciami laty wśród ekonomistów panowało przekonanie, że transport wodny jest najtańszym ze wszystkich sposobów przewożenia towarów, ale widać twierdzenie to nie sprawdzało się w specyficznych warunkach Polski powojennej. A przecież kiedyś Wisła była wielką arterią komunikacyjną. Zresztą nie tylko Wisła. Choć dziś wydaje się to mało prawdopodobne, spławnymi rzekami były dawniej Soła i Skawa. Nieoceniony Ambroży Grabowski – którego notatki są bezcennym źródłem wiedzy dla badaczy krakowskich dziejów – pisał, że pod koniec XVIII wieku drewno opałowe było w Krakowie dość tanie, gdyż obficie dostarczano je Wisłą z lasów żywieckich. W czterdzieści lat później ten sam autor zanotował, że „na Wisłę” łatwo można „kupić drzewa i węgle”. Jak z tego wynika, około 1840 roku flisacy zaopatrywali Kraków nie tylko w drewno opałowe, ale także w coraz bardziej popularny węgiel kamienny z kopalń krakowskiego zagłębia. Oskar Kolber podaje, że najczęściej flisac-

twem zajmowali się mieszkańcy podkrakowskich miejscowości: Czernichowa, Przegini, Niepołomic. Nie brakło jednak flisaków rodem z bliższych miastu okolic, czyli z Dębnik, Ludwinowa, Półwsia Zwierzynieckiego i Zwierzyńca. Flisactwo dla wielu młodych ludzi było nie tylko okazją do zarobienia paru reńskich, lecz przede wszystkim wielką przygodą, często jedyną okazją do wyrwania się z ojcowskiej chaty, zobaczenia nieznanego, obcego świata. Płynęli bowiem flisacy aż do Gdańska, czyli – jak się to we flisackiej gwarze mówiło – „do pala”. Była to długa wędrówka, podczas której dwa razy przekraczało się granicę państwową, najpierw austriacko-rosyjską, a później rosyjsko-pruską. Jeżeli wierzyć pamiętnikarzom, kontrole graniczne w XIX stuleciu nie były zbyt skrupulatnie przeprowadzane. Flisacy opowiadali o tym, jak to jeden niezbyt gramotny włościanin odbył flis i szczęśliwie wrócił w rodzinne strony, legitymując się na kolejnych granicach wydaniem przez wójta zaświadczeniem potwierdzającym zdrowie i dobrą kondycję swojej krowy.

Gdzie wesele, tam i wódka

Odbycie drogi spod Wawelu do Gdańska wcale nie było łatwym zadaniem. Tratwa i galar płynęły wprawdzie same w dół z prądem rzeki, ale żegluga po kapryśnej, nieuregulowanej Wiśle wymagała wiedzy, doświadczenia i wysiłku. Wiedzą i doświadczeniem dysponował retman, który dowodził grupą tratw lub galarów. Płynął on na czele tego niewielkiego konwoju w małej łódce. W XIX stuleciu zdarzało się jeszcze, że była to dłubanka wykonana z jednego pnia drzewa. Z jakichś względów doświadczeni flisacy – a tylko tacy zostawali retmanami – uważali taką właśnie łódź za bardziej sposobną do wykonywania retmańskich obowiązków. A były to obowiązki naprawdę bardzo poważne. Retman musiał bowiem wyznaczać tratwom i galarom drogę. W swojej małej łódce miał zawsze zapas odpowiednio długich kołków, które wbijał w dno rzeki. Kołek zakończony zieloną gałęzią oznaczał miejsce, przez które bez obaw można było przepłynąć, woda bowiem była tam dostatecznie głęboka. Kołek ze złamanym końcem oznaczał miejsca, gdzie woda była płytka i trzeba było się liczyć z tym, że tratwa – jak mawiano w gwarze flisackiej – „wjedzie na hak”, czyli osiadnie na mieliźnie. W takim przypadku czekała flisaków ciężka praca, ale i pewna przyjemność. Flisactwo rządziło się odwiecznymi, zwyczajowymi prawami, które nie gorzej od kodeksu pracy regulowały obowiązki pracodawcy i pracownika. Otóż „wjechanie na hak”, skutkiem czego „tratwa się powaliła”, zwane było „weselem”. A gdzie wesele, tam i wódka weselna. Musiał więc właściciel ładunku – który we własnym, dobrze rozumianym interesie uczestniczył we flisie – postawić flisakom „weselną wódkę”. Niektórzy kupcy handlujący drewnem podejrzewali nawet, że tratwy nieprzypadkowo osiadają na wiślanych mieliżnach.

Podjeżenia te zdawała się potwierdzać popularna kiedyś śpiewka:

„Flisaki, pijaki, płyniecie na haki.
Godzinę pływacie, tydzień wyciągacie”.

Dziadokiem do domu

„Flis” – zwany też „ryzą” – kończył się w Gdańsku. Tam właściciel transportu wypłacał flisakom wynagrodzenie, a retman zapraszał do gospody, gdzie raczył swoich podkomendnych gdańską wódką, piwem i zamorskimi cygarami. Te umiejętnie użyte dobra sprawiały, że w niepamięć szły wszystkie urazy, a mogło się ich w czasie wodnej wędrówki uzbierać sporo. Teraz pozostawało już tylko kupić prezenty dla rodziny i wsiadać do pociągu. Ciekawa rzecz, że kiedy uruchomiono koleje, pruskie władze dbały o to, aby galicyjskich flisaków możliwie szybko odstawić do rosyjskiej granicy. Służył do tego niezbyt komfortowy pociąg, zwany – jak wspominał Jakub Bojko – „dziadokiem, jako że dziadów wozi”. Przyszły działacz ludowy i poseł, który w młodości bawił się we flisactwo, jeszcze po wielu latach pamiętał, że w owym „dziadoku o mało się człowiek nie udusił, tak nas biedaków czubato naładowali”. Od rosyjskiej granicy do samego domu wędrowali już flisacy pieszo. A po przybyciu na miejsce i krótkim odpoczynku rozglądali się za nową okazją wyruszenia „na ryżę”.

Dawniej Wisła nie tylko dawała pracę, lecz także karmiła. Jeszcze po II wojnie światowej mieszkańcy Półwsia i Zwierzynca, a także krakowianie z centrum miasta, jeżeli chcieli mieć na obiad lub kolację świeżą rybę, szli nad Wisłę i tam poniżej ujścia Rudawy kupowali wedle woli szczupaka lub częściej świnkę od autentycznego rybaka. Były to ostatnie lata działalności krakowskich rybaków, którzy mogli się pochwalić bardzo starą, sięgającą średniowiecza tradycją. Kiedyś rodziny ry-

backie mieszały pod samym Wawelem, gdzie do początku wieku XX stały malownicze dworki rybackie. Niektóre zajmujące się rybactwem rodziny osiadły na Dębnikach. Jedną z nich była rodzina Sasorskich, po dziś dzień mieszkająca w Krakowie. Sasorscy – uprawiający przez wieki, z pokolenia na pokolenie, rybacką profesję – mogą się poszczycić dłuższą genealogią niż niejedna galicyjska familia obdarzona CK hrabiowskim czy też baronowskim tytułem. Definitywny kres krakowskiemu rybactwu przyniosło powojenne uruchomienie zakładów chemicznych w Dworach pod Oświęcimiem. Wtedy przez kilka dni Wisła była biała od płynących do góry brzuchami ryb, a w mieście przed każdą studnią stała kolejka ludzi z wiadrami. Nikt bowiem nie odważył się pić wody z kranu. W tamtych czasach wodociągi krakowskie filtrowały i dostarczały do sieci wodę wiślaną, a żaden krakowianin nie chciał podzielić losu biednych brzan, okoni, szczupaków i świnek, które swoimi brzuskami ubiely wiślane wody.

Kąpiel dla odważnych

Aż dziw bierze, że po tej wiślanej tragedii znajdowali się jeszcze śmiałkowie, którzy zażywali latem kąpeli w Wiśle. Plaża pod Wawelem, na prawym, dębnickim brzegu, funkcjonowała do spiętrzenia Wisły przez stopień w Dąbiu. Rzecz ciekawa, że sprawy wiślanych kąpeli zawsze były przedmiotem szczególnej troski krakowskiego magistratu. W starych dokumentach można znaleźć liczne dowody owego zainteresowania. Wprawdzie od 1887 roku funkcjonowała pływalnia w parku Krakowskim, ale i tak krakowianie chętnie kąpali się w Wiśle. Już w 1852 roku pojawiło się pierwsze urządzenie przeznaczone dla kąpiących się. Był to zacumowany przy brzegu rzeki galar służący za garderobę. Mogli z niego korzystać tylko mężczyźni. Dla krakowskich pań i panierek wyznaczo-

no miejsce do kąpeli, jak na ówczesne zwyczaje, dość daleko od centrum miasta, bo aż na Półwsiu Zwierzynieckim. Ponieważ nie było tam żadnej przebieralni, amatorki kąpeli musiały liczyć na szczelność nadwiślańskich wiklin. Wikliny były bezpłatne, dawały jednak schronienie podglądaczom. Na ich asystę skarżyły się krakowianki aż do roku 1856, kiedy pewien prywatny przedsiębiorca zorganizował nad Wisłą „łazienki” dla pań. Rzecz jasna biznesmen ów liczył na dochód. Za korzystanie z tego typu urządzeń trzeba było przecież płacić. Wydany przez krakowski magistrat w roku 1884 „Regulamin utrzymania czystości i porządku dla stołecznego królewskiego miasta Krakowa” dość lakonicznie potraktował kwestię kąpeli. Stwierdzał jedynie, że „kąpanie jest dozwolone tylko w miejscach przez magistrat tablicami oddzielnie dla każdej płci oznaczonymi oraz że kąpiący się winni zachować wszelką przyzwoitość, do kąpeli używać ubrania”.

Miasto nie zatrudniało ratowników. W myśl regulaminu: „do niesienia pomocy tonącym i przestrzegania porządku podczas kąpeli na Wiśle ustanowieni są rybacy, do których wskazówek publiczność stosować się winna”.

Szczególną okazją, która ściągała nad Wisłę cały Kraków, a także licznych gości, były do roczne wianki. Osobny to temat, warto tylko napomknąć, że w Krakowie nawet wianki mogą mieć wymiar polityczny. Tak było w roku 1905, kiedy – jak pisała prasa – „kulminacyjnym punktem uroczystości było ostrzelanie małego pancernika” ogniami sztucznymi oraz wybuch i zatopienie tegoż. Publiczność wołając „banzaj”, nie szczędziła okłasków, nagradzając nimi wykonawcę „politycznego” widowiska. Domyślności czytelników pozostawmy kwestię, jaka bandera powiewała na zatopionym „pancerniku”.

Kalendarium krakowskie

27 maja

1905 – namiestnik Galicji hrabia Andrzej Potocki wyraża na piśmie swoje niezadowolenie z postawy krakowskiej dyrekcji policji, która odmawia stronie rosyjskiej informacji na temat przebywających w Krakowie carskich poddanych.

29 maja

1899 – odbywają się huczne chrzciny córki Stanisława i Dagny Przybyszewskich wyprawione za pięćset rubli, które pożyczył literat Józefat Nowiński. Przybyszewski długu nigdy nie zwrócił.

W tej sytuacji zrozumiała stała się ogłoszona przez Nowińskiego w roku 1902 charakterystyka twórczości Przybyszewskiego: „...psychopatia płciowa, alkoholizm i przewrotność niezajęta sobie równej... to duch trójjedyny świetnych w swej charakterystyczności momentów zmysłowych, wizji nadnaturalnie barwnych oraz przeddźwięcznych deklamacji pseudoideowych”.

30 maja

1770 – rosyjski dowódca Jan Drewicz sprzedał Prusakom przeszło 200 konfederatów,

którzy dobrowolnie poddali się Rosjanom. Prusacy za jednego rekruta płacą po 2 floreny.

31 maja

1794 – na Rynku Głównym przed Kamienicą Szarą ścięto skazanego na śmierć za szpiegostwo na rzecz Rosjan księdza Macieja Dziewońskiego.

5 czerwca

1443 – Kraków nawiedza trzęsienie ziemi. Na Kazimierzu wali się sklepienie w prezbiterium kościoła św. Katarzyny.

NAGRODY MIASTA KRAKOWA 2011

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski wręczy w 2011 roku Nagrody Miasta Krakowa. Nagrodami zostaną uhonorowane konkretne dokonania lub całokształt działań w kategoriach indywidualnych i zespołowych obejmujących następujące dziedziny:

- kultura i sztuka – w zakresie twórczości literackiej, teatralnej, muzycznej, plastycznej i filmowej oraz w dziedzinie działalności kulturalnej w Krakowie, a także w zakresie upowszechnienia kultury Krakowa w kraju i za granicą
- nauka i technika – w zakresie prac naukowo-badawczych, edytorskich, projektowych, konserwatorskich, nowych rozwiązań procesów technologicznych oraz za osiągnięcia dotyczące organizacji i zarządzania
- sport – za wybitne osiągnięcia w zawodach rangi mistrzostw Europy, świata, olimpiady, za ustanowienie rekordów oraz wybitne przyczynienie się do rozwoju, upowszechnienia i propagowania kultury fizycznej i sportu na terenie Krakowa
- za prace dyplomowe – wyróżnienia dla absolwentów krakowskich szkół wyższych za szczególnie wartościowe prace.

Preferowane będą dokonania mające pośredni lub bezpośredni związek z Krakowem poprzez osobę kandydata, miejsce dokonania lub powstania pracy oraz jej tematykę.

W przypadku prac dyplomowych nagrody będą przyznane za prace w dziedzinie nauki i techniki, kultury i sztuki, sportu, turystyki i rehabilitacji, powstałe w Krakowie i dotyczące Krakowa, obronione w 2010 roku.

Formularze wniosków o nagrody można pobrać w kancelarii magistratu, pl. Wszystkich Świętych 3-4, stanowisko nr 6 oraz z Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa: www.bip.krakow.pl.

Uwaga! Osoby fizyczne nie mogą wnioskować o przyznanie nagród.

Wnioski wraz kompletem dokumentów należy składać w kancelarii magistratu, pl. Wszystkich Świętych 3-4, stanowisko nr 6. Termin składania wniosków upływa 30 czerwca 2011 roku (decyduje data złożenia wniosku).

Szczegółowe informacje: tel. (12) 616-19-20 w Wydziale Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK.

Gmina Miejska Kraków

Informuje o zamiarze zakupu lokalu na terenie dzielnicy XII Miasta Krakowa w rejonie Starego Bieżanowa z przeznaczeniem na prowadzenie placówki świadczącej opiekę nad dziećmi do lat 3. Wielkość lokalu powinna być dostosowana do objęcia opieki 50 dzieci (około 200–300 m kw).

Oferty należy składać w formie pisemnej w sekretariacie Biura ds. Ochrony Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa, al. Powstania Warszawskiego 10, pok. 405 w godzinach 8.00–15.00 lub w formie elektronicznej e-mail: bz.umk@um.krakow.pl w terminie do 31 maja 2011 r.

ZŁÓŻ WNIOSK O PRACOWNIĘ!

Jeśli szukasz lokalu na pracownię twórczą, skorzystaj z gminnego „Programu mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie kultury”. W ramach programu do 10 czerwca można składać wnioski o wynajem takiego lokalu. Miasto proponuje nieruchomości zarówno w centrum Krakowa jak i w Nowej Hucie.

Zainteresowani mogą ubiegać się o wynajem kilkunastu lokali: przy ul. Bernardyńskiej, ul. Szerokiej, ul. Prądnickiej, al. Juliusza Słowackiego, na os. Szkolnym, os. Kolorowym, os. Na Skarpie.

Wnioski mogą składać absolwenci uczelni artystycznych, członkowie związków i stowarzyszeń twórczych, a także twórcy nieprofesjonalni rekomendowani przez odpowiednie środowiska twórcze: malarze, rzeźbiarze, fotograficy, konserwatorzy dzieł sztuki, graficy (z wyjątkiem grafików posługujących się wyłącznie techniką komputerową), artyści w dziedzinie form przemysłowych, tkaniny artystycznej, architektury wnętrz.

Lokale nie mogą być przeznaczone na cele mieszkalne, ale wyłącznie do prowadzenia działalności twórczej w zakresie sztuk plastycznych, wytwarzania i przechowywania dzieł artystycznych, stanowiących dobra kultury. Pracownie przekazywane są twórcy do adaptacji, zgodnie z potrzebami prowadzonej działalności artystycznej. Wszystkie wymagają remontu, który przyszyły najemca będzie zobowiązany wykonać we własnym zakresie i na własny koszt.

Formularz wniosku wraz z procedurą można pobrać ze strony internetowej: www.bip.krakow.pl lub na stanowisku nr 6, w kancelarii magistratu przy pl. Wszystkich Świętych 3-4, tel.: (12) 616-14-78.

Ze stanem technicznym lokali można zapoznać się po uprzednim kontakcie z administratorem – telefony i adresy podano w biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miasta Krakowa pod adresem: www.bip.krakow.pl. W Biuletynie zamieszczono także szczegółowy wykaz lokali z ich opisem.

Aktualności w planowaniu przestrzennym Krakowa

Najważniejsze informacje z zakresu planowania miejscowego

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA

Miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Nowa Sławka – Północ” – termin składania wniosków do planu do 14 czerwca 2011 r.

Miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Centrum Nowej Huty” – termin składania wniosków do planu do 15 czerwca 2011 r.

WYŁOŻENIE DO PUBLICZNEGO WGLĄDU

Ponowne projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Kliny – Zachód II” od 24 maja do 21 czerwca 2011 r. w Biurze Planowania Przestrzennego UMK, ul. Sarego 4, w godzinach: poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki 8.00–10.00 oraz środy 15.00–17.00. Termin składania uwag do 5 lipca 2011 r.

Dyskusja publiczna nad rozwiązaniami przyjętymi w projekcie planu – w zakresie wprowadzonych zmian – 1 czerwca 2011 r. w budynku UMK, pl. Wszystkich Świętych 3-4, sala nr 303, godz. 14.30.

Ponowne projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Dębniki” od 24 maja do 21 czerwca 2011 r. w Biurze Planowania Przestrzennego UMK, ul. Sarego 4, w godzinach: poniedziałki 14.00–16.00 oraz wtorki, środy, czwartki i piątki 8.00–10.00. Termin składania uwag do 5 lipca 2011 r.

Dyskusja publiczna nad rozwiązaniami przyjętymi w projekcie planu – w zakresie wprowadzonych zmian – 31 maja 2011 r. w budynku UMK, pl. Wszystkich Świętych 3-4, sala Portretowa, godz. 14.30.

Ponowne projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Rybitwy – Północ” od 26 kwietnia do 26 maja 2011 r. w Biurze Planowania Przestrzennego UMK, ul. Sarego 4, w godzinach: poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki 10.00–12.00 oraz środy 14.00–16.00. Termin składania uwag do 9 czerwca 2011 r.

Projektu zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „TS Wisła” (odbyło się od 18 kwietnia do 19 maja 2011 r.). Termin składania uwag do 2 czerwca 2011 r.

Ponowne projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Łokietka” (odbyło się od 14 kwietnia do 18 maja 2011 r.). Termin składania uwag do 1 czerwca 2011 r.

Projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Czyżyny – Łęg” (odbyło się od 11 kwietnia do 13 maja 2011 r.). Termin składania uwag do 27 maja 2011 r.

Ogłoszenia opublikowano w dniach 11 marca, 1, 8 i 15 kwietnia, oraz 6 i 13 maja 2011 r. w „Gazecie Wyborczej”, a także w formie obwieszczeń rozmieszczonych w budynkach Urzędu Miasta Krakowa oraz na stronie internetowej: <http://planowanie.um.krakow.pl>.

Szersze informacje dotyczące planowania przestrzennego w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej: www.bip.krakow.pl, w zakładce POLITYKI, PROGRAMY/ Planowanie Przestrzenne oraz na stronie Biura Planowania Przestrzennego UMK: <http://planowanie.um.krakow.pl>.

Biuro Planowania Przestrzennego UMK

Jacek Majchrowski - Prezydent Miasta Krakowa
Lesław Abramowicz - Dyrektor Oddziału ZUS w Krakowie
Tomasz Sokolnicki - Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie
Krzysztof Jakóbiak - Dyrektor Urzędu Statystycznego w Krakowie

zapraszają na

DZIEŃ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI W KRAKOWIE

20 czerwca (poniedziałek) 2011 roku
Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4
sale Lea i Kupiecka, godz. 10.00-14.00

Program:

- 10.00 - 10.15 **Uroczyste powitanie uczestników. Działania Urzędu Miasta Krakowa na rzecz rozwoju i wspierania przedsiębiorczości w Gminie Kraków.**
Monika Piątkowska – Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Marki Kraków,
Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta
- 10.15 - 10.25 **Rola Gminy Miejskiej Kraków we wspieraniu przedsiębiorczości.**
Jan Ochoński – Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rozwoju Przedsiębiorczości
- 10.25 - 10.40 **Jak rejestrować działalność gospodarczą po wejściu w życie 1 lipca 2011 roku Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej.**
Wojciech Łaptaś – Punkt Obsługi Przedsiębiorcy – Urząd Miasta Krakowa
- 10.40 - 10.55 **Ulgi w opłaceniu składek dla osób rozpoczynających pozarolniczą działalność gospodarczą.**
Robert Kordaszewski – Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Krakowie
- 10.55 - 11.10 **E-deklaracje – jak szybko, łatwo i za darmo składać deklaracje podatkowe przez internet.**
Konrad Zawada – Izba Skarbowa w Krakowie
- 11.10 - 11.25 **Rola i miejsce przedsiębiorcy w statystyce publicznej.**
Katarzyna Kumorek – Urząd Statystyczny w Krakowie
- 11.25 - 11.40 **Zdobądź dyplom Państwowej Inspekcji Pracy.**
Ryszard Iwaniec – Okręgowy Inspektorat Pracy w Krakowie
- 11.40 - 11.55 **Fundusze europejskie dla przedsiębiorców w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013.**
Rafał Solecki – Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości
- 11.55 - 12.10 **Obszary współpracy sfery nauki i przedsiębiorców – przedsiębiorstwa typu spin-off i spin-out, jako efektywne sposoby komercjalizacji wiedzy naukowej.**
Marcin Gołąbek – Małopolskie Regionalne Centrum Informacji Europejskiej
- 12.10 - 12.15 **Przerwa.**
- 12.15 - 14.00 **Konsultacje indywidualne z pracownikami:**
- Punktu Obsługi Przedsiębiorcy UMK
 - Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Krakowie
 - Urzędu Skarbowego Kraków – Krowodrza
 - Urzędu Statystycznego w Krakowie
 - Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie
 - Okręgowego Inspektoratu Pracy w Krakowie
 - Małopolskiego Centrum Przedsiębiorczości
 - Małopolskiego Regionalnego Centrum Informacji Europejskiej

Jacek Majchrowski, Prezydent Miasta Krakowa zaprasza

1 czerwca

14:00 **Uroczysta sesja** Rady Miasta Krakowa i Sejmiku Województwa Małopolskiego w akcie dziękczynienia za beatyfikację Jana Pawła II
Teatr im. Juliusza Słowackiego

3 czerwca

22:00 **Wawel-iluminacje**
ul. Grodzka pod Wawelem

4 czerwca

10:00 **Smoczy Piknik** Rodzinny
Bulwary wiślane

12:00 / 22:00 XI Wielka PGNiG **Parada Smoków**
Bulwary wiślane

12:00 **Intronizacja Króla Kurkowego**
Rynek Główny

19:00 **Ten On Tons** (Müllpercussion & More)

Kick La Luna (Ethno Funk & Bossa Soul)

KROKE, Maja Sikorowska,

Andrzej Sikorowski

Rynek Główny

5 czerwca

10:30 **Dzień Otwarty Magistratu**
„20-lecie powstania dzielnic miasta Krakowa”
Plac Wszystkich Świętych 3-4

11:00 **Uroczysta msza** święta w intencji
krakowian
Bazylika oo. Franciszkanów

kraków

Święto miasta

2011

WWW.KRAKOW.PL

Opera Rara

operarara.pl

Selektor Festiwal

selektorfestiwal.pl

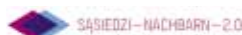
KRAKÓW Wzbogaca
www.krakow.pl



Partnerzy



KRAKÓW L



kbf